

Küschall® Compact

Compact SA / Compact FF

ar دليل مستخدم الكرسي
المتحرك النشط



Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

يجب إعطاء هذا الدليل إلى مستخدم المنتج.
قبل استخدام هذا المنتج، يجب قراءة هذا الدليل والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً.



حقوق الطبع والنشر © 2019 لشركة Invacare Corporation
جميع الحقوق محفوظة. تحظر إعادة نشر هذا الدليل، أو نسخه، أو إجراء أي تعديلات عليه بصورة كلية أو جزئية دون الحصول على
إذن كتابي مسبق من شركة Invacare. العلامات التجارية محددة بالرمزين TM و®. جميع العلامات التجارية مملوكة أو مرخصة
لشركة Invacare Corporation أو الشركات التابعة لها ما لم تتم الإشارة إلى غير ذلك.

المحتويات

23	حزام وضعية الجلوس	4.2
25	عجلات التنقل بمساعدة آخرين	4.3
26	الأداة المساعدة على القلب	4.4
26	مسند الساقين سهلا الدوران القابلان للضبط بزواوية	4.5
28	دعامة الطرف المبتور	4.6
29	القيادة بذراع واحدة	4.7
30	حامل العكاز	4.8
31	حامل الأمتعة	4.9
31	شريط ريلة الساق/رباط الكعب	4.10
31	مضخة الهواء	4.11
31	الإضاءة السلبية	4.12
32	الإعداد	5
32	معلومات السلامة	5.1
33	الاستخدام	6
33	معلومات السلامة	6.1
34	الدخول إلى الكرسي المتحرك والخروج منه	6.3
35	قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه	6.4
36	عبور درجات السلالم والأرصفة	6.5
38	صعود السلالم وهبوطها	6.6
38	عبور المنحدرات	6.7
40	الاستقرار والاتزان عند الجلوس	6.8
41	نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة	6.9
46	النقل	7
46	معلومات السلامة	7.1
46	طي الكرسي المتحرك وفرده	7.2
47	فك العجلتين الخلفيتين وتركيبهما	7.3
48	الصيانة	8
48	معلومات السلامة	8.1
50	التنظيف والتطهير	8.3
50	8.3.1 معلومات السلامة العامة	8.3.1
51	8.3.2 مواعيد التنظيف	8.3.2
51	تنظيف الفرش	8.3.3
51	8.3.4 التطهير	8.3.4
52	بعد الاستخدام	9
52	التخزين	9.1
52	التجديد	9.2

3	المحتويات	
5	بنود عامة	1
5	مقدمة	1.1
5	الرموز الواردة في هذا المستند	1.2
5	معلومات الضمان	1.3
6	التوافق	1.4
6	1.4.1 المعايير الخاصة بالمنتج	1.4.1
6	عمر الخدمة	1.5
6	تحديد المسؤولية	1.6
7	السلامة	2
7	معلومات السلامة	2.1
8	المصقات والرموز الموجودة على المنتج	2.2
11	نظرة عامة على المنتج	3
11	دواعي الاستعمال	3.1
11	وصف المنتج	3.2
12	الأجزاء الأساسية للكرسي المتحرك	3.3
12	مكابح الإيقاف	3.4
14	مسند الظهر	3.5
15	3.5.1 مقبض الدفع	3.5.1
16	مسند الظهر القابل للطي (اختياري)	3.6
16	فضيب تثبيت مسند الظهر	3.7
17	الأجزاء الجانبية	3.8
17	3.8.1 مسند الذراع الأنبوبي، غير القابل للقفل، الذي يمكن ضبط ارتفاعه، القابل لل فك، الدوار	3.8.1
17	3.8.2 المسند الجانبي، القابل لضبط الارتفاع غير المدرج، غير القابل للقفل	3.8.2
18	3.8.3 مسند ذراع Kuschall	3.8.3
19	3.8.4 حاجب الطين	3.8.4
20	3.8.5 واقي الملابس	3.8.5
20	مسند الساقين	3.9
21	3.10 وسادة المقعد	3.10
22	خيارات	4
22	جهاز منع الانقلاب	4.1
22		

53.....	10 استكشاف الأعطال وإصلاحها
53	10.1 معلومات السلامة
54	10.2 التعرف على الأعطال وإصلاحها
56.....	11 البيانات الفنية
57	11.2 الإطارات
58	11.3 المواد
58	11.4 الظروف البيئية

في حالة وقوع حادث خطير يتعلق بالمنتج، يجب إعلام الجهة المُصنعة والسلطة المختصة في بلدك.

1.1 مقدمة

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات مهمة حول التعامل مع المنتج. لضمان السلامة عند استخدام المنتج، احرص على قراءة دليل المستخدم بعناية واتباع إرشادات السلامة.

يرجى ملاحظة أن هذا المستند قد يشتمل على أقسام لا تخص منتجك وذلك نظرًا لأن هذا المستند يسري على جميع الطرازات المتاحة (في تاريخ الطباعة). يشير كل قسم في هذا المستند إلى جميع طرازات المنتج ما لم يذكر غير ذلك.

يمكن العثور على الطرازات والتكوينات المتاحة في بلدك في مستندات البيع الخاصة بكل بلد.

تحتفظ Invacare بالحق في تغيير مواصفات المنتج دون إشعار آخر.

تأكد قبل قراءة هذا المستند من امتلاكك لأحدث إصدار منه. يمكنك العثور على أحدث إصدار بتنسيق PDF على موقع ويب Invacare.

إذا تعذرت عليك قراءة حجم الخط في المستند المطبوع، يمكنك تنزيل إصدار PDF من موقع الويب. يمكن بعد ذلك تكبير حجم الخط في مستند PDF على الشاشة إلى حجم أكثر راحة بالنسبة لك.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، على سبيل المثال إخطارات السلامة الخاصة بالمنتج وحالات استدعاء المنتج، اتصل بموزع Invacare في منطقتك. انظر العناوين الموجودة في نهاية هذا المستند.

1.2 الرموز الواردة في هذا المستند

تُستخدم الرموز والكلمات التحذيرية في هذا المستند وتطبق على الأخطار أو الممارسات غير الآمنة والتي قد تُسفر عن التعرض لإصابة شخصية أو تلف في الممتلكات. انظر المعلومات أدناه للاطلاع على تعريفات الكلمات التحذيرية.

تحذير

يشير إلى موقف خطر قد يؤدي إلى التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة في حالة عدم تجنبه.



تنبيه

يشير إلى موقف خطر قد يؤدي إلى التعرض لإصابة طفيفة أو خفيفة في حالة عدم تجنبه.



معلومة مهمة

يشير إلى موقف خطر قد يؤدي إلى حدوث تلف في الممتلكات في حالة عدم تجنبه.



نصائح وتوصيات

يقدم نصائح مفيدة، وتوصيات، و معلومات تتيح إمكانية استخدام المنتج بكفاءة ودون مشكلات.



1.3 معلومات الضمان

نوفر ضمان الجهة المُصنعة للمنتج طبقاً للشروط والأحكام التجارية العامة التي تقررها في الدول المعنية.

لا يمكن تقديم مطالبات الضمان سوى من خلال المزود الذي تم الحصول على المنتج منه.

1.4 التوافق

- الاستخدام غير الصحيح
- البلي والتمزق بالاستعمال الطبيعي
- التجميع أو الإعداد غير الصحيح بواسطة المشتري أو جهة خارجية
- التعديلات الفنية
- التعديلات غير المصرح بها و/أو استخدام قطع غيار غير مناسبة

تمثل الجودة ركناً أساسياً في عمليات الشركة، فنحن نعمل وفقاً لقواعد ISO 13485.

يتضمن هذا المنتج علامة CE، التي تشير إلى التوافق مع لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 الفئة الأولى. تاريخ إطلاق هذا المنتج موضح في إعلان التوافق مع لوائح الاتحاد الأوروبي.

نحن نعمل بشكل مستمر من أجل ضمان تقليل الأثر البيئي للشركة، محلياً وعالمياً، إلى أدنى حد.

لا نستخدم سوى المواد والمكونات المتوافقة مع REACH.

1.4.1 المعايير الخاصة بالمنتج

تم اختبار الكرسي المتحرك والتأكد من توافقه مع المعيار EN 12183. والذي يتضمن اختباراً للقابلية للاشتعال.

لمزيد من المعلومات بشأن المعايير واللوائح المحلية، اتصل بمندوب Invacare المحلي. انظر العناوين الموجودة في نهاية هذا المستند.

1.5 عمر الخدمة

عمر الخدمة المتوقع لهذا المنتج هو خمس سنوات من الاستخدام اليومي المتوافق مع إرشادات السلامة وفترات الصيانة وقواعد الاستخدام الصحيح الواردة في هذا الدليل. قد يختلف عمر الخدمة الفعلي وفقاً لتكرار الاستخدام وكثافته.

1.6 تحديد المسؤولية

لا تتحمل Invacare أي مسؤولية عن التلف الناتج عن:

- عدم الامتثال للتعليمات الواردة في دليل المستخدم

تحذير!

خطر بسبب خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة تُقدّ السرعات العالية قد تفقد السيطرة على الكرسي المتحرك وتعرض للانقلاب.
 - اضبط سرعة القيادة دائماً وفقاً للظروف المعينة.
 - تجنب الاصطدامات عموماً.

تحذير!**خطر الحوادث**

قد تتسبب أجهزة السلامة (المكابح، جهاز منع الانقلاب)، المعدة بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل، في وقوع حوادث.
 - تأكد دوماً من أن أجهزة السلامة تعمل قبل استخدام الكرسي المتحرك وافحصها دورياً بواسطة فني مؤهل أو موفر الكرسي المتحرك.

تنبيه!**خطر التعرض للإصابات**

- في حالة تعرض البشرة لقرحة الضغط أو جرح، يجب حماية الجرح بتجنب الملامسة المباشرة مع قماش الجهاز. استشر متخصص رعاية صحية للتعرف على الأجهزة الطبية.

2 السلامة**2.1 معلومات السلامة**

يحتوي هذا القسم على معلومات مهمة متعلقة بالسلامة لحماية مستخدم الكرسي المتحرك والمساعد، ومن أجل استخدام آمن خالٍ من المشاكل للكرسي المتحرك.

تحذير!**خطر التعرض لحوادث وإصابة خطيرة**

يمكن أن تقع حوادث تُسفر عن إصابات خطيرة في حالة ضبط الكرسي المتحرك بصورة غير سليمة.
 - يجب تنفيذ عمليات ضبط الكرسي المتحرك دائماً بواسطة فني مؤهل.

تحذير!**خطر بسبب نمط القيادة غير المناسب للظروف المحيطة**

هناك خطر للانزلاق على الأراضي المبتلة أو الحصى أو التضاريس غير المستوية.
 - اضبط سرعتك ونمط قيادتك دائماً وفقاً للظروف (الطقس والسطح والقدرة الفردية، الخ).

تحذير!**خطر التعرض للإصابة**

في حالة وقوع اصطدام يمكنك تجنب إصابة أعضاء جسمك البارزة عن الكرسي المتحرك (مثل القدمين أو اليدين).
 - تجنب الاصطدام دون مكابح.
 - لا تُقدّ الكرسي مباشرة في اتجاه شيء في الأمام.
 - قُدّ بحرص عبر الممرات الضيقة.

**تنبيه!****خطر التعرض للإصابات**

- قد ينجم عن استخدام الكرسي المتحرك اليدوي التعرض لآلام بالكتفين. باتباع التوصيات التالية يقل هذا التأثير:
- حرك العجلات الخلفية للأمام بحيث يمكن للذراعين التحرك في حدود النطاق التشريحي.
 - تأكد من أن الجلوس يكون في وضع المقعد المريح في الحدود التي يسمح بها العجز.

**معلومة مهمة!**

- عند الجمع بين هذا المنتج ومنتج آخر، تنطبق القيود الخاصة بكل المنتجين على المجموعة. على سبيل المثال، قد يكون أقصى وزن للمستخدم لأحد المنتجات في المجموعة أقل.
- لا تستخدم إلا المجموعات التي تسمح بها Invacare. اتصل بموزع Invacare للحصول على المعلومات.
 - قبل الاستخدام، اقرأ دليل المستخدم لكل منتج وتحقق من القيود.

2.2 الملصقات والرموز الموجودة على المنتج**ملصق التعريف**

تم تثبيت ملصق التعريف في هيكل الكرسي المتحرك الذي يوضح المعلومات التالية:

**تنبيه!****خطر التعرض للإصابة**

- إن قطع الغيار غير الأصلية أو غير الصحيحة من شأنها التأثير على وظيفة المنتج وسلامته.
- استخدم فقط قطع الغيار الأصلية للمنتج المستخدم.
 - نظرًا لوجود اختلافات إقليمية، راجع كتالوج Invacare المحلي الخاص بك أو موقع الويب للتعرف على الخيارات المتوفرة أو اتصل بموزع Invacare المحلي. انظر العناوين الموجودة في نهاية هذا المستند.

**تنبيه!****خطر الحريق**

- يمكن أن تسخن مكونات الكرسي المتحرك عند تعريضها لمصادر خارجية للحرارة.
- لا تعرض الكرسي المتحرك لأشعة شمس قوية قبل الاستخدام.
 - قبل الاستخدام، تحقق من حرارة جميع المكونات التي تلامس جلدك.

**تنبيه!****خطر انحشار الأصابع**

- هناك دومًا خطر يتعلق بانحشار الأصابع أو الذراعين في الأجزاء المتحركة من الكرسي المتحرك.
- تأكد عند تنشيط أليات الطي أو الإدخال للأجزاء المتحركة، مثل المحور القابل للإزالة للعجلة الخلفية أو مسند الظهر القابل للطي أو جهاز منع الانقلاب من عدم انحشار أي شيء.

رمز الخطاف المغلق

مواضع الشد حيث يجب وضع أشرطة نظام التثبيت في حالة نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة مزودة بمحرك، راجع 6.9 نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة، في الصفحة 41.



يتم إرفاق هذا الرمز بالكرسي المتحرك فقط عندما يتم طلبه مع خيار مجموعة النقل.

رمز تحذير

هذا الكرسي المتحرك غير مُعد لنقل الركاب في سيارة ذات محرك.



ملصق تحذير جهاز منع الانقلاب

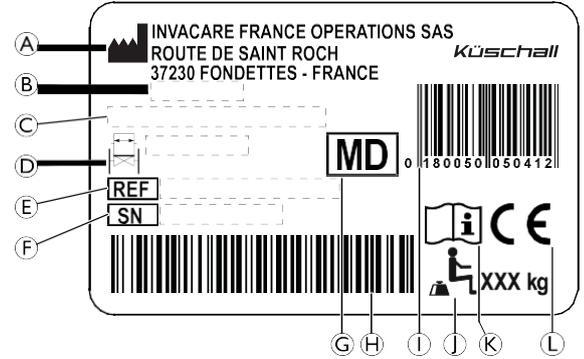
تحذير: اقرأ دليل المستخدم

اتبع إرشادات دليل المستخدم قبل استخدام جهاز لمنع الانقلاب.



ملصق تحذير الأجزاء الجانبية غير القابلة للقفل

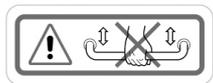
لا ترفع الكرسي المتحرك باستخدام الأجزاء الجانبية غير القابلة للقفل.



A	عنوان الشركة المصنعة
B	تاريخ التصنيع
C	وصف المنتج
D	عرض المقعد
E	الرقم المرجعي
F	الرقم التسلسلي
G	جهاز طبي
H	الرمز الشريطي للرقم التسلسلي
I	الرمز الشريطي لـ EAN/HMI
J	الحد الأقصى لوزن المستخدم
K	اقرأ دليل المستخدم
L	التوافق الأوروبي

ملصق تحذير قضيب التثبيت

لا ترفع الكرسي المتحرك من قضيب التثبيت.



3.2 وصف المنتج

Compact SA هو كرسي متحرك نشط قابل للطي مزود بدعامات ومسندي ساقين سهلا الدوران.

Compact FF هو كرسي متحرك نشط قابل للطي مزود بدعامات.

! معلومة مهمة!

تم تصنيع الكرسي المتحرك وتجهيزه بصورة فردية بحسب المواصفات الموجودة في طلب الشراء. يجب أن يحدد المواصفات متخصص رعاية صحية وفقاً لمتطلبات المستخدم وحالته الصحية.
- استشر متخصص رعاية صحية إذا كنت تنوي التعديل على طريقة تجهيز الكرسي المتحرك.
- يجب إجراء أي تعديل بواسطة فني مؤهل.

3 نظرة عامة على المنتج

3.1 الغرض من الاستخدام

الغرض من هذا الكرسي المتحرك هو توفير إمكانية الحركة للأشخاص المُقعدين، الذين يستطيعون دفع الكرسي المتحرك بأنفسهم معظم الوقت.

المستخدم المستهدف هو شاغل الكرسي المتحرك و/أو المساعد. ينبغي أن يكون المستخدم قادراً جسدياً وعقلياً على استخدام الكرسي المتحرك بأمان (أي الدفع والتوجيه، والمكابح).

الكرسي المتحرك مخصص للأشخاص بعمر 12 عاماً وأكبر (المراهقون والبالغون). لا ينبغي أن يتجاوز وزن شاغل الكرسي المتحرك الحد الأقصى لوزن المستخدم كما هو موضح في قسم "البيانات التقنية" وعلى ملصق التعريف.

هذا الكرسي المتحرك غير مخصص للأنشطة المؤنفة أو الزائدة، مثل ممارسة الرياضات، والتي لا تعد جزءاً من الاستخدام المخصص (اليومي).

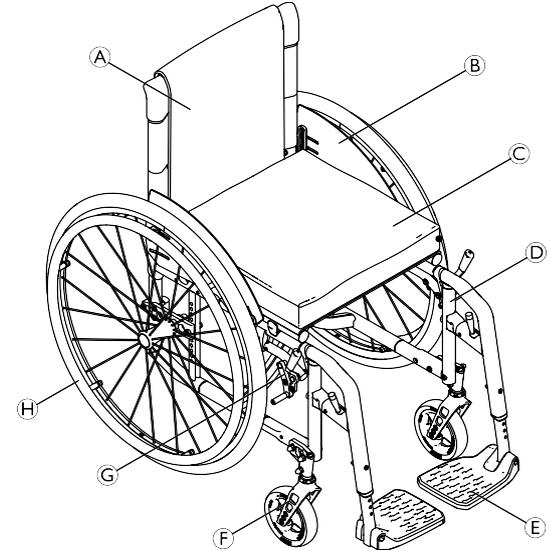
يمكن استخدام الكرسي المتحرك في الأماكن المغلقة والمفتوحة على أرض مستوية وتضاريس سهلة.

دواعي الاستعمال

- يوصف استخدامه في حالات الإعاقة عن الحركة التي تتراوح ما بين الجسيمة والكاملة الناتجة عن ضرر هيكلية و/أو وظيفية لأطراف الجسم السفلية.
 - قوة ووظيفة إمساك كافية بالذراعين واليدين لدفع الكرسي المتحرك.
- لا توجد موانع استعمال معروفة عند استخدام الكرسي المتحرك كما هو مصمم.

3.3 الأجزاء الأساسية للكرسي المتحرك

A	مسند الظهر
B	واقى الملابس
C	مقعد مع وسادة
D	الهيكل
E	مسند القدمين
F	ماسكة عجلة كرتسي صغيرة مع عجلة كرتسي صغيرة
G	مكابح الإيقاف
H	عجلة خلفية مع إطار يدوي ومحور دوران سريع الفك



قد تختلف تجهيزات كرتسيك المتحرك عن الصورة لأن كل كرتسي متحرك مُصنَع بشكل فردي بحسب المواصفات الموجودة في طلب الشراء.



3.4 مكابح الإيقاف

تُستخدم مكابح الإيقاف لتثبيت الكرتسي المتحرك عند توقفه لمنع من التدرج.

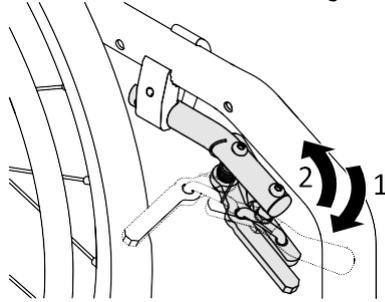
تحذير!

خطر الانقلاب في حالة الكبح العنيف



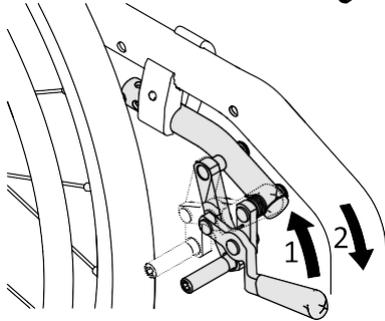
إذا استخدمت مكابح الإيقاف أثناء الحركة، فقد يصبح اتجاه الحركة خارج نطاق السيطرة وقد يتوقف الكرتسي المتحرك فجأة، مما قد يؤدي إلى اصطدام الكرتسي أو سقوطك.
- لا تستخدم مكابح الإيقاف مطلقاً أثناء التحرك.

المكابح النشطة



1. لتعشيق المكابح، اسحب ذراع المكابح للأمام إلى جانب الركبتين أو بينهما لأبعد مسافة ممكنة.
2. لفك تعشيق المكابح، اسحب ذراع المكابح للخلف إلى جانب الركبتين أو بينهما.

مكابح السحب



1. لتعشيق المكابح، اسحب ذراع المكابح للخلف لأبعد مسافة ممكنة.
2. لفك تعشيق المكابح، ادفع ذراع المكابح للأمام.

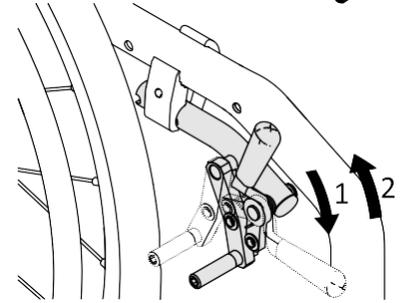
تحذير!

خطر الانقلاب

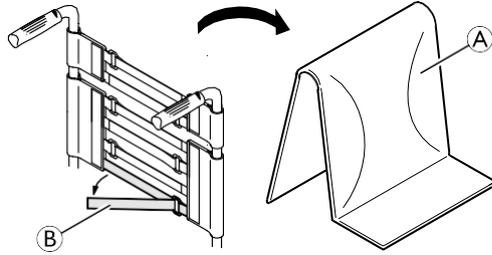


لن تعمل مكابح الإيقاف بشكل صحيح ما لم يكن هناك ضغط هواء كافٍ في الإطارات.
- تأكد من صحة ضغط الإطارات، راجع 11.2 الإطارات، في الصفحة 57.

المكابح القياسية



1. لتعشيق المكابح، ادفع ذراع المكابح للأمام لأبعد مسافة ممكنة.
2. لفك تعشيق المكابح، اسحب ذراع المكابح للخلف.



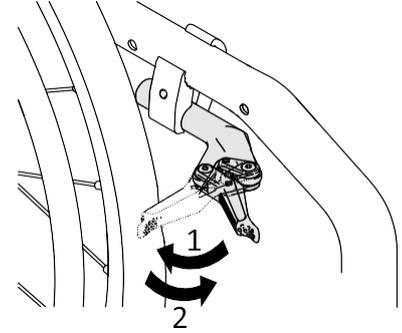
1. قم بفك وسادة مسند الظهر A.
2. قم بفك أشرطة الخطاطيف والحلقات B الموجودة على الجزء الخلفي من غطاء مسند الظهر بسحبها فقط.
3. أحكم ربط الأحزمة أو قم بإرخائها بحسب المطلوب ثم أعد تركيبها.

تحذير!**خطر الانقلاب**

في حالة ربط الأحزمة على نحو تكون فيه مرتخية للغاية، تتغير نقطة الانقلاب للكرسي المتحرك إلى الأسوأ.
- تأكد من ربط الأحزمة بشكل صحيح.

معلومة مهمة!

هناك خطر من تغيير هندسة الكرسي المتحركة عند ربط الأحزمة بشكل زائد عن الحد المطلوب.
- لا تُفرط في إحكام ربط الأحزمة.
- لا تُحکم ربط الأحزمة إلا إذا كان الكرسي المتحرك غير مطوي.



1. لتعشيق المكايح، اسحب ذراع المكايح للخلف في الاتجاه المقابل للإطار لأبعد مسافة ممكنة.
2. لفك تعشيق المكايح، ادفع ذراع المكايح للأمام.

3.5 مسند الظهر**غطاء مسند الظهر**

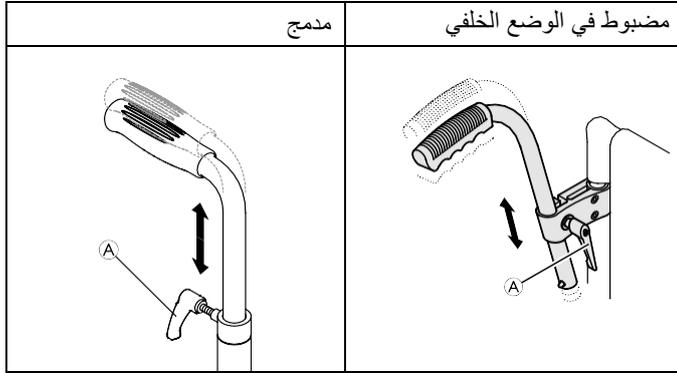
إضافة إلى غطاء مسند الظهر غير القابل للضبط، توجد أغطية مسند ظهر قابلة لضبط الشد.

تنبيه! في حالة عدم التعشيق الصحيح، قد ينطوي مقبض الدفع لأسفل دون قصد أثناء دفع الكرسي المتحرك.
- تأكد من أن مقبض الدفع مُعشَق بشكل صحيح.



مقبضا الدفع القابلان لضبط الارتفاع

يسمح مقبضا الدفع القابلان لضبط الارتفاع غير المُدرَجين لأي مساعد بضبط المقابض إلى مستوى مريح.



1. لضبط ارتفاع مقبضي الدفع، قم بفك المسمار A وادفع المقبض إلى الموضع المطلوب وأحكام ربط المسمار مرة أخرى.

تحذير! خطر التعرض للإصابة
- لا تستخدم مقبضا الدفع القابلان لضبط الارتفاع لسحب الكرسي المتحرك.

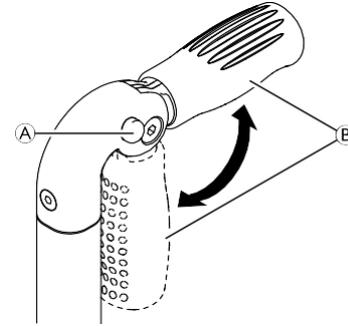


لطي مسند الظهر، راجع 7.2 طي الكرسي المتحرك وفرده، في الصفحة 46.
ارتفاع مسند الظهر/زاوية مسند الظهر
يمكن ضبط ارتفاع مسند الظهر وزاويته. يجب تنفيذ عمليات الضبط بواسطة فني مؤهل.

3.5.1 مقبضا الدفع

! معلومة مهمة!
- تحقق دوماً من مقبضي الدفع قبل استخدام الكرسي المتحرك، للتعرف على ما إذا كان موضعي الإمساك باليدين مؤمنين ولا يمكن تدويرهما ولا انخلاعهما.

مقبضا الدفع القابلان للطي



1. اضغط بالكامل على الزر A وتابع طي مقبض الدفع لأعلى ولأسفل B حتى تسمع صوت التعشيق.

3.6 مسند الظهر القابل للطي (اختياري)

يمكن طي مسند الظهر لأسفل وفرده لأعلى عند طي الكرسي المتحرك أو فرده.

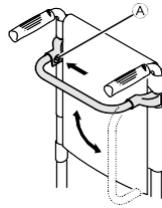
طي مسند الظهر لأسفل

1. لطي مسند الظهر لأسفل، أمسك الشريط الموجود على مسند ظهر الكرسي المتحرك واسحبه لأعلى.
2. في الوقت نفسه، ادفع الحافة العليا لمسند الظهر للأمام.

طي مسند الظهر

- . لطي مسند الظهر لأعلى، أمسك الحافة العليا لمسند الظهر وقم بطيها لأعلى.

تحرير قضيب التثبيت



1. ادفع المسمار النابض A على أداة الربط على الجانب الأيسر وأدر قضيب التثبيت لأسفل.

يمكن أيضاً فك قضيب التثبيت بالكامل بالضغط على المسمارين النابضين على كلا الجانبين. يمكن خلع قضيب التثبيت بعد ذلك.

! معلومة مهمة!

– لا تقم بطي الكرسي المتحرك وفرده عند طي مسند الظهر لأسفل.

3.7 قضيب تثبيت مسند الظهر

يتوفر قضيب تثبيت اختياري لزيادة صلابة مسند الظهر على الكراسي المتحركة ذات ارتفاعات الظهر أو أبعاد العرض الكبيرة.

! معلومة مهمة!

- لا تستخدم قضيب التثبيت لرفع الكرسي المتحرك أو دفعه. فقد ينكسر.
- حرر قضيب التثبيت قبل طي الكرسي المتحرك.

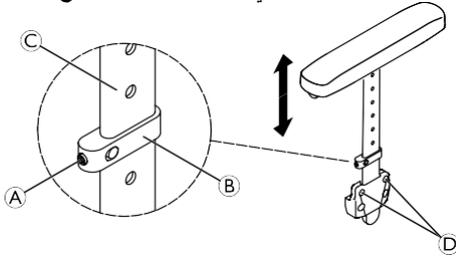
ضبط الارتفاع

1. اسحب مسند الذراع إلى خارج الحامل.
2. قم بفك البرغي الموجود على أنبوب مسند الذراع وأعد تركيبه عند الارتفاع المطلوب.
3. ادفع مسند الذراع مرة أخرى إلى داخل الحامل.
4. نفذ طريقة التركيب ذاتها على كلا الجانبين.

التدوير

1. ارفع مسند الذراع قليلاً وقم بلفه إلى الخارج.

3.8.2 المسند الجانبي، القابل لضبط الارتفاع غير المُدرَج، غير القابل للقفل



تحذير!

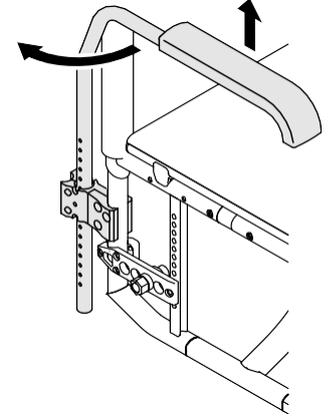
خطر التعرض للإصابة



- المساند الجانبية غير مقفلة ويمكن سحبها بسهولة لأعلى.
- لا ترفع الكرسي المتحرك أو تنقله باستخدام المساند الجانبية.
- لا تستخدم المساند الجانبية في النقل عند حمل الكرسي المتحرك لأعلى السلالم أو عند النزول منها.

3.8 الأجزاء الجانبية

3.8.1 مسند الذراع الأنبوبي، غير القابل للقفل، الذي يمكن ضبط ارتفاعه، القابل للفك، الدوار



تحذير!

خطر التعرض للإصابة



- مسندا الذراعين غير مقفلين ويمكن سحبها بسهولة لأعلى.
- لا ترفع الكرسي المتحرك أو تنقله باستخدام مسندي الذراعين.
- لا تستخدم مسندي الذراعين في النقل عند حمل الكرسي المتحرك لأعلى السلالم أو عند النزول منها.

الفك

1. ارفع مسند الذراع واسحبه لأعلى وإلى خارج الحامل.

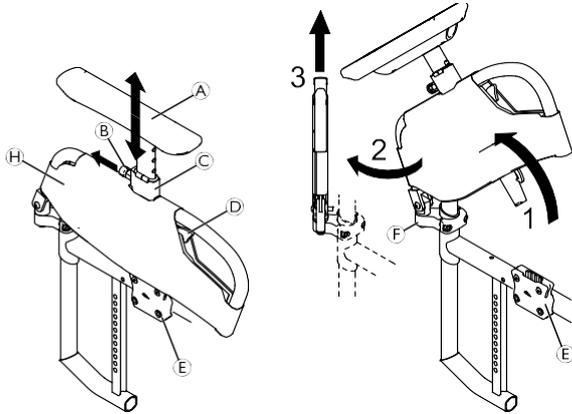
التركيب

1. ادفع مسند الذراع إلى داخل الحامل.

3.8.3 مسند ذراع Küschall

خيار مسند الذراع هذا هو قفله في مكانه ويمكن قلبه للخلف وتدويره للخارج وإزالته. وسادة مسند الذراع على شكل حرف T يمكن ضبط ارتفاعها وتثقل في مكانها أيضًا.

إزالة مسند الذراع



1. ادفع ذراع التحرير D وأدر مجموعة مسند الذراع لأعلى خارج حامل مسند الذراع E.
2. أدر مجموعة مسند الذراع بزاوية 45° للخارج.
3. اسحب مجموعة مسند الذراع لأعلى خارج الوصلة F.

إزالة الغطاء

يمكن إزالة الغطاء لكي يتم غسله في آلة في درجة حرارة 30° م.

1. اسحب للخارج قفل المسامير النابض B، وأمسك وسادة مسند الذراع على شكل حرف T A واسحبها إلى خارج الحامل C.
2. قم بإزالة الغطاء H من مجموعة مسند الذراع عن طريق فتح مثبتات أشرطة الخطاطيف والحلقات على كلا الجانبين.

الفك

1. اسحب المسند الجانبي من وسادة الذراع إلى خارج الحامل.
2. لضبط مستوى سهولة أو صعوبة سحب المسند الجانبي إلى خارج الحامل، قم بتغيير الدرجة التي يتم ربط البراغي D إليها.

التركيب

1. ادفع المسند الجانبي إلى داخل الحامل.

ضبط الارتفاع

1. قم بفك البرغي دون رأس A الموجود على جزء التثبيت قليلاً B.
2. حرك جزء التثبيت لأعلى أو لأسفل على قائم الفتحات C إلى الارتفاع المطلوب.
3. أعد ربط البرغي دون رأس.
4. نفذ طريقة التركيب ذاتها على كلا الجانبين.

4. اسحب للخارج قفل المسمار النابض B وأدخل قضيب وسادة مسند الذراع على شكل حرف T في الحامل C إلى الارتفاع المطلوب.

يمكن إدخال وسادة مسند الذراع على شكل حرف T اختياريًا وهي مداراة بزاوية 180°.

5. حرر قفل المسمار النابض واسمح لقضيب وسادة مسند الذراع على شكل حرف T بالتعشيق بصوت مسموع في أقرب فتحة.

ضبط الارتفاع

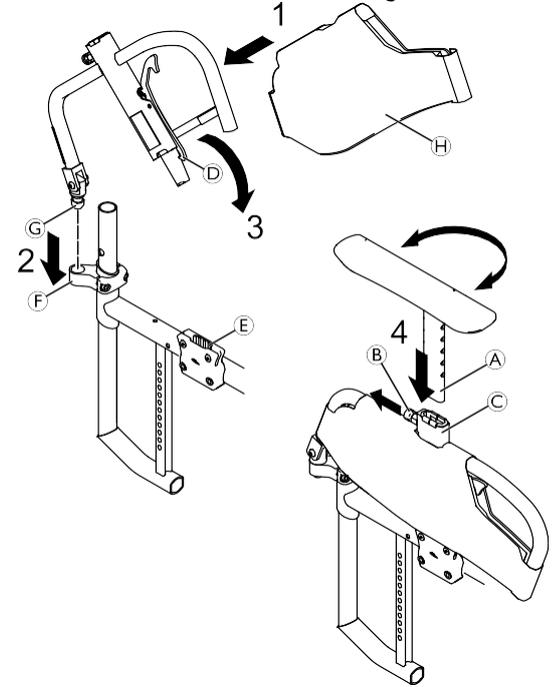
1. اسحب للخارج قفل المسمار النابض B وحرك وسادة مسند الذراع A إلى الارتفاع المطلوب.
2. حرر قفل المسمار النابض واسمح له بالتعشيق بصوت مسموع في أقرب فتحة.

تحذير!
خطر التعرض للإصابة
حتى إذا كان مسندا الذراعين مقفلين، فإنهما غير مصممين لحمل وزن الكرسي المتحرك المشغول.
- لا تستخدم مسندي الذراعين مطلقًا لرفع الكرسي المتحرك.
- لا تستخدم مسندي الذراعين في النقل عند حمل الكرسي المتحرك لأعلى السلالم أو عند النزول منها.

3.8.4 حاجب الطين

لمنع الأوساخ الموجودة في العجلات من التطاير لأعلى، يمكن تركيب حاجب طين قابل للإزالة. يمكن ضبط وضع حاجب الطين. يجب تنفيذ عمليات الضبط بواسطة فني مؤهل.

تركيب مسند الذراع



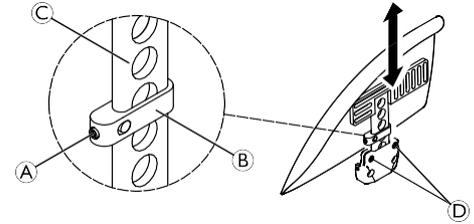
1. قم بتركيب غطاء مسند الذراع H في مجموعة مسند الذراع إذا لم يكن مركبًا بعد.
2. أدخل مسمار الوصلة G الخاص بمجموعة مسند الذراع في الوصلة F إلى أن يتعشق بصوت مسموع.
3. أدر مجموعة مسند الذراع لأسفل إلى داخل حامل مسند الذراع E إلى أن يتعشق خطاف ذراع التحرير D بصوت مسموع.

3. أعد ربط البرغي دون رأس.
4. نفذ طريقة التركيب ذاتها على كلا الجانبين.

3.8.5 وافي الملابس

يمكن تركيب وافي ملابس لحماية الملابس.

3.9 مسندا الساقين



تحذير!



خطر التعرض للإصابة

- لا تستخدم مسندي الساقين أو لوحات القدمين مطلقاً لرفع الكرسي المتحرك.

تحذير!



خطر التعرض للإصابة

حاجبات الطين غير مقلقة ويمكن سحبها لأعلى بسهولة.
- لا ترفع الكرسي المتحرك أو تنقله باستخدام حاجبات الطين.
- لا تستخدم حاجبات الطين في النقل عند حمل الكرسي المتحرك لأعلى السلالم أو عند النزول منها.

الفك

1. اسحب حاجب الطين إلى الأعلى إلى خارج الحامل.
2. لضبط مستوى سهولة أو صعوبة سحب حاجب الطين إلى خارج الحامل، قم بتغيير الدرجة التي يتم ربط البراغي D إليها.

التركيب

1. ادفع حاجب الطين إلى داخل الحامل.

ضبط الارتفاع

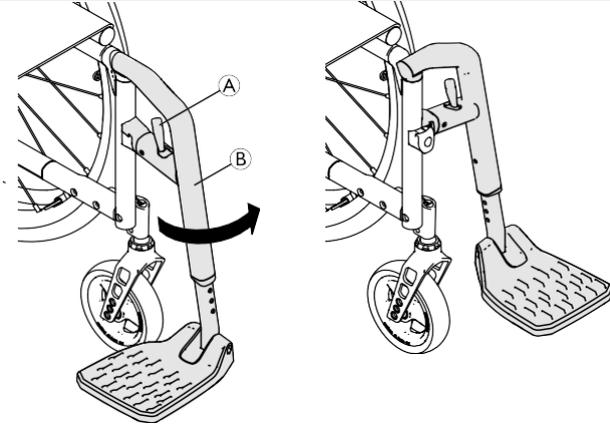
1. قم بفك البرغي دون رأس A الموجود على جزء التثبيت قليلاً B.
2. حرك جزء التثبيت لأعلى أو لأسفل على قائم الفتحات C إلى الارتفاع المطلوب.

التدوير

1. قم بتنشيط ذراع التحرير A وأدر مسند الساق B إلى الخارج.

التدوير للأمام

1. أدر مسند الساق للأمام إلى أن يتعشق.



الفك

1. قم بتنشيط ذراع التحرير A.
2. اسحب مسند الساق لأعلى.

التركيب

1. قم بتركيب مسند الساق في مقدمة الإطار وأدره للأمام إلى أن يتعشق.

3.10 وسادة المقعد

يلزم وجود وسادة مناسبة لتوزيع الضغط بشكل متساوي على المقعد.

تنبيه!

خطر عدم الاستقرار



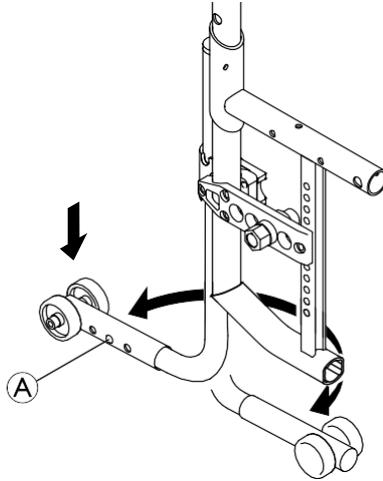
ستؤدي إضافة وسادة إلى المقعد إلى زيادة ارتفاعك فوق الأرض وقد تؤثر على استقرارك في جميع الاتجاهات. في حالة تغيير الوسادة قد يؤدي ذلك إلى تغيير الوضعية المستقرة للمستخدم أيضاً. – في حالة تغيير سُمك الوسادة، سيلزم إعداد كامل للكرسي المتحرك بواسطة فني مؤهل.

استخدم وسادة مقعد ذات طبقة تحتية مقاومة للانزلاق أو أسرطة تثبيت خطافية لتجنب انزلاق وسادة المقعد. تم تثبيت شريط تثبيت خطافي مسبقاً في غطاء المقعد.

4 خيارات

4.1 جهاز منع الانقلاب

يمنع جهاز منع الانقلاب الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.



تنشيط جهاز منع الانقلاب

1. ادفع جهاز منع الانقلاب بالكامل إلى الأسفل وأدره إلى الخلف إلى أن يتعشق.

تحذير! خطر الانقلاب

قد يعلق جهاز منع الانقلاب النشط عند عبور درجة سلم أو حافة.
- قم دوماً بالغاء تنشيط جهاز منع الانقلاب قبل القيادة فوق درجة سلم أو رصيف.

إلغاء تنشيط جهاز منع الانقلاب

1. ادفع جهاز منع الانقلاب بالكامل إلى الأسفل وأدره إلى الأمام إلى أن يتعشق.

تحذير!

خطر الانقلاب



على الأراضي غير المستوية أو الناعمة، قد يغوص جهاز منع الانقلاب في الحفر أو في الأرض مباشرة، وهو ما يؤدي إلى إضعاف وظيفة السلامة به أو إلغائها كلياً.
- لا تستخدم جهاز منع الانقلاب إلا عند التنقل على أرض مستوية وصلبة.

تحذير!

خطر الانقلاب



قد تتسبب أجهزة منع الانقلاب غير المعدة بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل في حدوث انقلاب.
- تأكد دوماً من أن أجهزة منع الانقلاب تعمل قبل استخدام الكرسي المتحرك واضبطها أو أعد ضبطها عند الضرورة بواسطة فني مؤهل.

4.2 حزام وضعية الجلوس

يمكن تجهيز الكرسي المتحرك بحزام وضعية جلوس. يحول الحزام دون انزلاق المستخدم لأسفل في الكرسي المتحرك أو سقوطه خارجه. حزام وضعية الجلوس ليس جهاز لضبط الموضع.

ضبط الارتفاع

1. اضغط على المسمار النابض A على جهاز منع الانقلاب وادفع القسم الخارجي إلى الموضع المطلوب. اسمح للمسمار النابض بالتعشيق في أقرب فتحة.

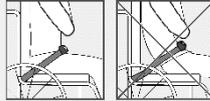
في حالة ضرورة تنفيذ عمليات ضبط الارتفاع و/أو الموضع الإضافية، يجب الرجوع إلى فني مؤهل.



تحذير!

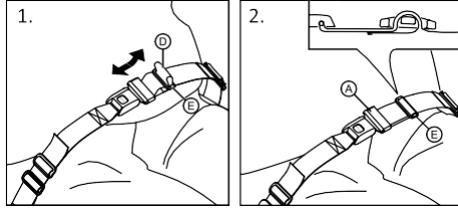
خطر التعرض لإصابة خطيرة / الاختناق

- قد يُعرض الحزام المرتخي المستخدم للانزلاق لأسفل ويتسبب في وجود خطر اختناق.
- ينبغي تركيب حزام وضعية الجلوس بواسطة فني مؤهل وتثبيته بواسطة المسؤول عن وصفه.
- تأكد دائماً من أن حزام وضعية الجلوس مربوط بإحكام عبر الجزء السفلي من الحوض.
- في كل مرة يتم فيها استخدام حزام وضعية الجلوس، تأكد من انطباقه بشكل ملائم. يؤثر تغيير زاوية المقعد و/أو مسند الظهر والوسادة وحتى الملابس على انطباق الحزام.



ضبط الطول

يكون حزام وضعية الجلوس بالطول المناسب عندما تكون هناك مسافة كافية ليد منبسطة بين الجسم والحزام. 



1. قم بتقصير الحلقة أو تمديدها D بحسب المطلوب.
2. مرر الحلقة D عبر اللسان A والإبزيم البلاستيكي E إلى أن تصبح الحلقة مسطحة.

إذا لم يكن هذا الضبط كافياً، فقد تلزم إعادة ضبط حزام وضعية الجلوس عند نقطتي التثبيت.

ضبط حزام وضعية الجلوس عند نقطتي التثبيت

تنبيه!



مرر حلقة الحزام عبر كلا الإبزيمين البلاستيكيين لتجنب ارتداء الحزام.

- نفذ عمليات الضبط على كلا الجانبين بالتساوي، بحيث يبقى مشبك الإبزيم في موضع مركزي.
- تأكد من عدم انتشار الأحزمة في أضلاع إحدى العجلتين الخلفيتين.

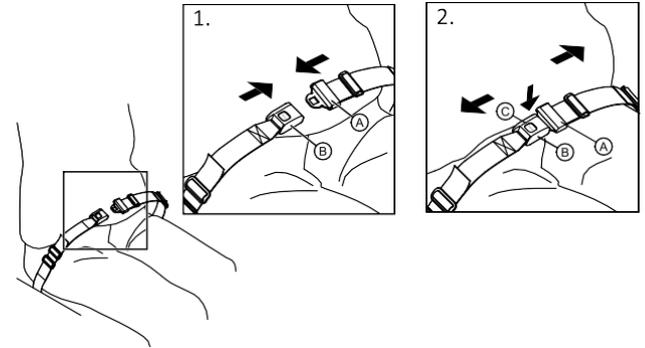
تحذير!



خطر التعرض لإصابة خطيرة أثناء النقل

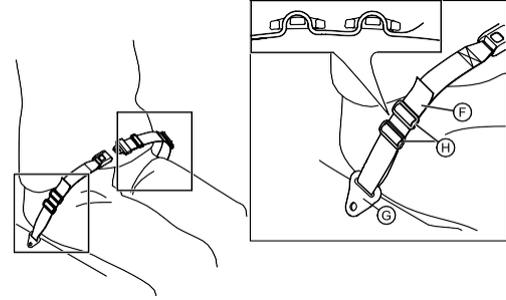
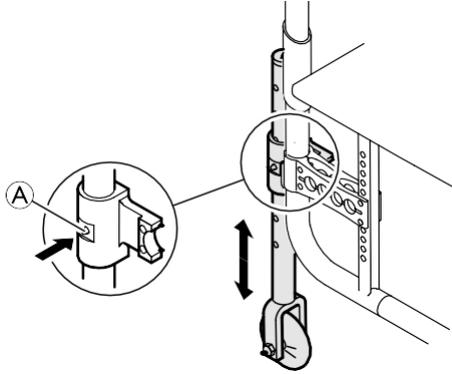
في السيارات، يجب تأمين المستخدم في كرسيه المتحرك باستخدام حزام أمان (حزام ثلاثي النقاط). فحزام وضعية الجلوس وحده لا يكفي كجهاز تثبيت شخصي.
- استخدم حزام وضعية الجلوس كـمُكمل، لكن ليس كبديل لحزام الأمان ثلاثي النقاط، عند نقل مستخدم الكرسي المتحرك في سيارة.

إغلاق حزام وضعية الجلوس وفتحه



أحرص على جلوسك بالمقعد وظهرك للخلف بالكامل على أن يكون الحوض في وضع مستقيم ومتناسق بأكبر قدر ممكن.

1. للإغلاق، ادفع اللسان A إلى داخل مشبك الإبزيم B.
2. للفتح، اضغط على زر C PRESS واسحب اللسان A إلى خارج مشبك الإبزيم B.



1. مرر الحلقة F عبر نقطة التثبيت على الكرسي G ثم عبر كلا الإبزيمين البلاستيكيين H.

4.3 عجلات التنقل بمساعدة آخرين

إذا كان الكرسي المتحرك عربضاً للغاية لتطبيقات معينة، مثل ركوب القطارات أو الطائرات أو المرور في الممرات الضيقة أو من الأبواب الضيقة، يمكن حينئذ استخدام عجلات التنقل بمساعدة آخرين.

التحول لاستخدام عجلات التنقل بمساعدة آخرين

1. اخفض عجلة التنقل بمساعدة آخرين إلى وضع التشغيل. للقيام بذلك، اضغط على المسامير A للدخول إلى أن تتمكن من سحب الأنبوب لأسفل.
2. اضغط على المسامير الثاني للدخول.
3. اسحب الأنبوب لأسفل إلى أن يتعشق المسامير في الفتحة.
4. حرك الكرسي المتحرك تجاه جسم ثابت (إطار باب، طاولة ثقيلة)، يمكنك استخدامه للدعم والإمساك به بقوة بيد واحدة.
5. قم بإمالة الكرسي المتحرك إلى أن ترتفع العجلات الخلفية في الجانب المقابل عن الأرض.

قبل فك العجلات الخلفية، يجب ألا تزيد المسافة بين عجلات التنقل بمساعدة آخرين التي تم خفضها والأرض عن 2 سم.

تحذير!

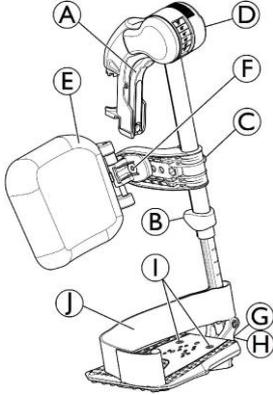
خطر الحوادث الخطيرة



– عند استخدام عجلات التنقل بمساعدة آخرين، لا يصبح لمكابح الإيقاف أي تأثير ولا يمكنك التحكم في الكرسي المتحرك عبر الإطارين اليدويين.

1. أمسك الكرسي المتحرك من مقبضي الدفع.
2. اضغط على الأداة المساعدة على القَلْبَ بقدمك وأمسك الكرسي المتحرك في الوضع المنقلب إلى أن تتخطى الحاجز.

4.5 مسندا الساقين سهلا الدوران القابلان للضبط بزواوية



التدوير للخارج

1. قم بتنشيط ذراع التحرير A وأدر مسندي الساقين للخارج.

التدوير للأمام

1. أدر مسند الساق للأمام إلى أن يتعشق.

تحذير!

خطر الانقلاب



– تأكد من عدم بروز الأداة المساعدة على القَلْبَ عن القَلْبَ الخارجي للعجلة الخلفية.

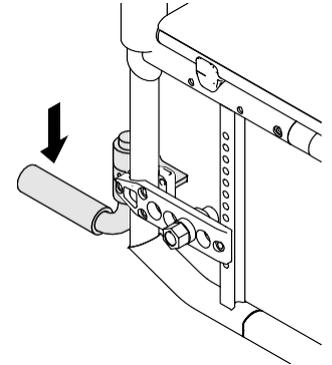
6. قم بفك العجلة الخلفية، ← 7.3 فك العجلتين الخلفيتين وتركيبهما، في الصفحة 47.
7. كرر العملية على الجانب الأخر.

التحول من استخدام عجلات التنقل بمساعدة آخرين إلى العجلتين الخلفيتين

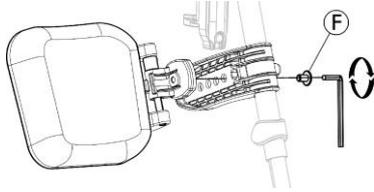
1. حرك الكرسي المتحرك تجاه جسم ثابت، يمكنك استخدامه للدعم والإسكاف به بقوة بيد واحدة.
2. قم بإمالة الكرسي المتحرك إلى أن ترتفع عجلة التنقل بمساعدة آخرين في الجانب المقابل قليلاً عن الأرض.
3. قم بتركيب العجلة الخلفية مرة أخرى على محور الدوران القابل للفك، ← 7.3 فك العجلتين الخلفيتين وتركيبهما، في الصفحة 47.
4. أعد عجلات التنقل بمساعدة آخرين مرة أخرى إلى الوضع غير النشط.
5. كرر العملية على الجانب الأخر.

4.4 الأداة المساعدة على القَلْبَ

يمكن لشخص مساعد الاستفادة من الأداة المساعدة على القَلْبَ وقلب الكرسي المتحرك بسهولة أكبر، من أجل اجتياز درجات سلم على سبيل المثال.



- تدوير وسادة ربلّة الساق للأمام (1) أو للخلف (2):
 1. تدوير وسادة ربلّة الساق E للأمام (1).
 2. اسحب وسادة ربلّة الساق E للأعلى وقم بتدويرها للخلف (2).
- ضبط ارتفاع وسادة ربلّة الساق:
 1. قم بفك المقبض C.
 2. اضبط على الارتفاع المطلوب وأحكم ربط المقبض.
- ضبط عمق وسادة ربلّة الساق



- توجد أربعة خيارات ضبط لعمق وسادة ربلّة الساق:
1. قم بإزالة برغي التثبيت F باستخدام مفتاح ألن 5 ملم.
 2. قم بالضبط على أحد الأوضاع الأربعة وأحكم ربط برغي التثبيت F (5 - 3 نيوتن متر).

ضبط لوحة القدمين

هناك ثلاث لوحات مختلفة للقدمين قابلة للطي لأعلى.

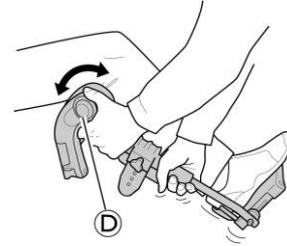
الفك

1. قم بتنشيط ذراع التحرير A وأدر مسند الساق للخارج.
2. اسحب مسند الساق لأعلى.

التركيب

1. ادفع مسند الساق للأسفل إلى داخل مستقبليه وأدره إلى الأمام إلى أن يتعشق.

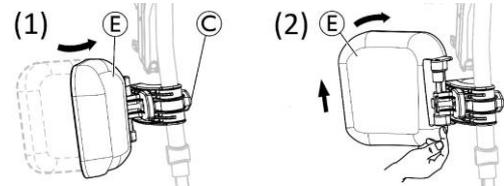
ضبط الزاوية



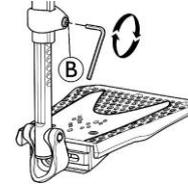
تتوفر ستة أوضاع مضبوطة مسبقًا لضبط الزاوية.

1. أدر المقبض D بيد واحدة مع دعم مسند الساق باليد الأخرى.
2. عند الحصول على زاوية مناسبة، اترك المقبض وسيتم قفل مسند الساق في الموضع المرغوب.

تدوير وسادة ربلّة الساق وعمليات الضبط

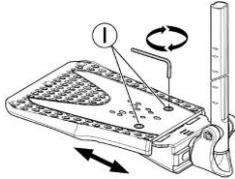


- لوحات قدمين قياسية قابلة لضبط الارتفاع:



1. قم بفك برغي التثبيت B باستخدام مفتاح ألن 5 ملم.
2. اضبط الارتفاع واترك البرغي يدخل في أحد التجاويف الموجودة في أنبوب لوحة القدمين.
3. أحكم ربط برغي التثبيت B (5 - 3 نيوتن متر) في الموضع المطلوب.

- لوحات القدمين التي يمكن ضبط عرضها (2):



1. قم بفك برغي التثبيت A باستخدام مفتاح ألن 5 ملم.
2. اضبط وضع العرض وأحكم ربط برغي التثبيت A (5 - 3 نيوتن متر) في الموضع المرغوب.

توصي Invacare بتنفيذ عملية ضبط لوحة القدمين بواسطة فني مؤهل.

لضمان توفير وضع جيد للقدمين، يمكن توفير نوعين من الأشرطة؛ شريط الكعب ل (تسلسلي) وشريط ريلة الساق (اختياري)، مرتبطين بدعامة مسند الساق. يمكن ضبط كليهما عن طريق مثبتات الخطاطيف والحلقات.

يجب أن تكون المسافة بين أدنى جزء من مسند القدم والأرض 50 ملم على الأقل.

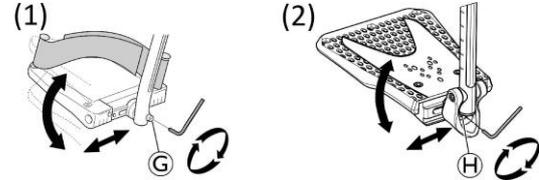
- عمق، وزاوية (1) وعرض (2) لوحات القدمين القابلة للضبط:

4.6 دعامة الطرف المبتور

تحذير!
خطر الانقلاب

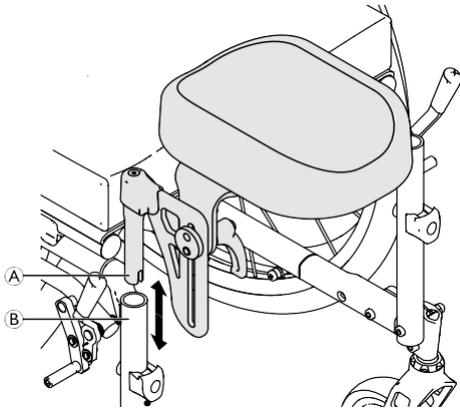


هناك خطورة زائدة لانقلاب المستخدمين ذوي السيقان المبتورة.
- استخدم أجهزة منع الانقلاب و/أو أعد ضبط اتزان الكرسي المتحرك عند استخدام دعامة الأطراف المبتورة.



1. قم بفك برغي التثبيت G أو H باستخدام مفتاح ألن 5 ملم.
2. اضبط العمق وأوضاع الزوايا وأحكم ربط برغي التثبيت G (12 نيوتن متر) أو H (9 - 8 نيوتن متر) في الموضع المرغوب.

الإزالة/التركيب



1. قم بإزالة دعامة الطرف المبتور A عن طريق سحبها خارج أنبوب الإطار B.
2. أدخل دعامة الطرف المبتور عن طريق دفعها لإدخالها بالكامل في الحامل.

4.7 القيادة بذراع واحدة

تتيح لك ميزة القيادة بذراع واحدة تحريك الكرسي المتحرك بيد واحدة، مما يعني أن الإطارين اليدويين مركبين في العجلة نفسها.

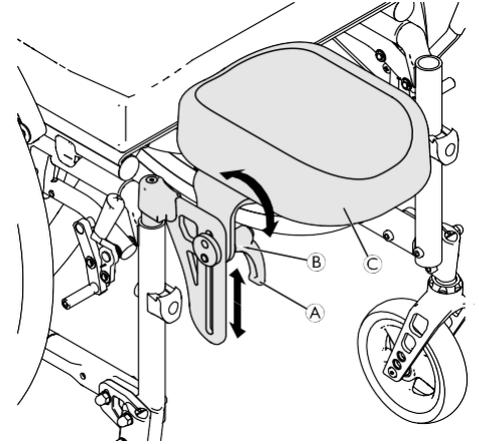
تحذير!

خطر السقوط



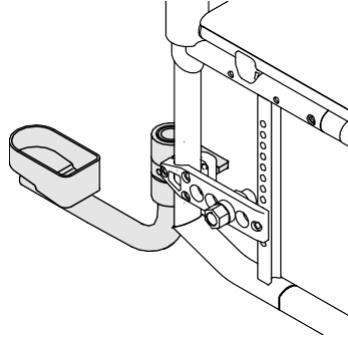
يمكن أن ينقلب الكرسي المتحرك للأمام عند الدخول إلى الكرسي المتحرك ووضع حمل على دعامة الطرف المبتور.
- لا تجلس أو تتكى مطلقاً على دعامة الطرف المبتور.

ضبط الزاوية/الارتفاع



1. قم بفك الذراع A عن طريق إدارته في عكس اتجاه عقارب الساعة.
2. قم بفك الصامولة B عن طريق إدارتها في عكس اتجاه عقارب الساعة.
3. اضبط الزاوية المطلوبة وارتفاع دعامة الطرف المبتور C.
4. أعد إحكام ربط الذراع والصامولة.

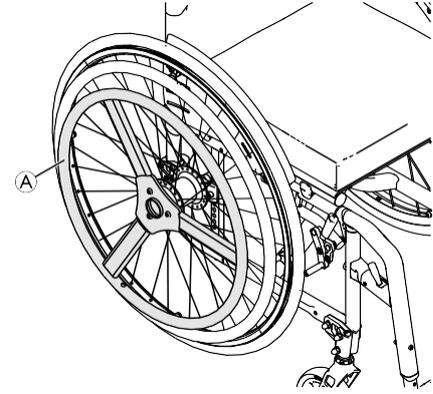
4.8 حامل العكاز

**تحذير!****خطر الانقلاب**

- تأكد من أن حامل العكاز لا يبرز عن القطر الخارجي للعجلة الخلفية.

معلومة مهمة!**خطر التعرض للتلتف**

- لا تخطو مطلقًا على حامل العكاز أو تستخدمه كأداة مساعدة على القَلْب.



يمكن تركيب عجلة القيادة A في الجانب الأيمن أو الأيسر من الكرسي المتحرك.



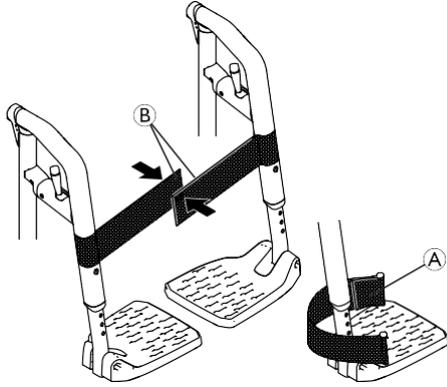
يمكن وضع الإطارين اليدويين بشكل متتالي (الوضع الداخلي) أو بحيث يكون الإطار اليدوي الداخلي الأصغر خارج الإطار اليدوي الأكبر (الوضع الخارجي).



1. ضع العكاز في الحامل.
2. قم بتثبيت الجزء العلوي من العكاز في مسند الظهر.

4.9 حامل الأمتعة

يمكن تزويد الكرسي المتحرك بحامل أمتعة. عند عدم استخدام حامل الأمتعة، يمكن طيه لأعلى.



ضبط رباطي الكعبين

1. اضبط رباطي الكعبين A على العمق المطلوب باستخدام مثبتات أشرطة الخطاطيف والحلقات.

تركيب/ضبط شريط ريلة الساق

1. قم بفرد الكرسي المتحرك بالكامل.
2. أغلق شريط ريلة الساق عن طريق وضع كلا شريطي الخطاطيف والحلقات B فوق بعضهما البعض.

4.11 مضخة الهواء

يتم تركيب مضخة الهواء باستخدام وصلة صمام عامة.

1. قم بفك غطاء الأتربة من وصلة الصمام.
2. ادفع وصلة الصمام إلى الصمام المفتوح على العجلة وارفع العجلة لأعلى.

4.12 الإضاءة السلبية

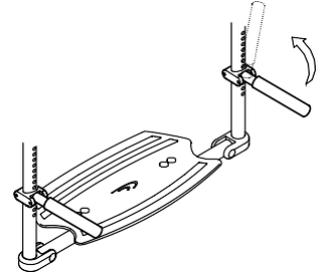
يمكنك تثبيت عواكس ضوء في العجلتين الخلفيتين.

تحذير!

خطر الانقلاب

يغير الوزن الموجود في الحامل سلوك انقلاب الكرسي المتحرك. يمكن أن ينقلب الكرسي المتحرك للأمام بسهولة أكبر عند تحميل حامل الأمتعة.

- لا تستخدم حامل الأمتعة إلا لنقل الأمتعة الصغيرة وخفيفة الوزن.
- تجنب قيادة الكرسي المتحرك بسرعة كبيرة للغاية عند حمل الأمتعة.
- تجنب القيادة على المنحدرات عند حمل الأمتعة.
- لا تقف على حامل الأمتعة.



4.10 شريط ريلة الساق/رباط الكعب

يتم تركيب شريط ريلة الساق و/أو رباطي الكعبين في مسندي الساقين في الكرسي المتحرك لتوفير وضع أفضل لساق المستخدم.

5 الإعداد

5.1 معلومات السلامة



تنبيه!

خطر التعرض للإصابة

– قبل استخدام الكرسي المتحرك، راجع حالته العامة ووظائفه الرئيسية، 8.2 جدول الصيانة، صفحة 48.

سيزودك موفر الكرسي المتحرك بالكرسي جاهزاً للاستخدام. وسيشرح لك الوظائف الأساسية ويتأكد من تلبية الكرسي المتحرك لاحتياجاتك ومتطلباتك.

يجب تنفيذ عمليات ضبط وضع محور الدوران ودعامات عجلات الكرسي الصغيرة بواسطة فني مؤهل.

إذا تسلمت الكرسي المتحرك مطويًا، فاقراء القسم 7.2 طي الكرسي المتحرك وفرده، في الصفحة 46.

6.2 تشغيل المكابح أثناء الاستخدام

يتم تشغيل المكابح أثناء التحرك بنقل القوة إلى الإطار اليدوي باستخدام يدك.

تحذير!

خطر الانقلاب



إذا استخدمت مكابح الإيقاف أثناء التحرك، فقد يصبح اتجاه الحركة غير خاضع للسيطرة وقد يتوقف الكرسي المتحرك فجأة، وهو ما قد يؤدي إلى وقوع اصطدام أو سقوطك.
- لا تستخدم مكابح الإيقاف مطلقاً أثناء التحرك.

تحذير!

خطر السقوط من الكرسي المتحرك



في حالة إبطاء حركة الكرسي المتحرك سريعاً بواسطة مساعد سحب مقبض الدفع، قد يسقط المستخدم من الكرسي المتحرك.
- استخدم حزام وضعية الجلوس دائماً إذا كان موجوداً.
- تأكد من حصول مساعدك على تدريب بشكل فردي على نقل الكراسي المتحركة المشغولة بمستخدمين.

تنبيه!

خطر احتراق اليدين



إذا استخدمت المكابح لفترة طويلة، تنتج الكثير من الحرارة الاحتكاكية عند الإطارين اليدويين.
- ارتد قفازات مناسبة.

1. أمسك الإطارين اليدويين واضغط بشكل متساوٍ بكلتا اليدين إلى أن يتوقف الكرسي المتحرك.

6 الاستخدام

6.1 معلومات السلامة

تحذير!

خطر الحوادث



قد يُحدث عدم تساوي ضغط الإطارين تأثيراً كبيراً على التعامل.
- راجع ضغط الإطارين قبل كل رحلة.

تحذير!

خطر السقوط من الكرسي المتحرك



عند استخدام عجلات كرسي صغيرة، قد يعلق الكرسي المتحرك في الأرصفة أو في الحُفر الأرضية.
- تأكد من أن عجلات الكرسي الصغيرة مناسبة للسطح الذي تقود عليه.

تنبيه!

خطر التحطم



قد تكون هناك فجوة صغيرة للغاية بين العجلة الخلفية وحاجب الطين أو مكابح الإيقاف تشكل خطراً يتعلق بانحشار أصابعك.
- احرص دائماً على دفع الكرسي المتحرك باستخدام الإطارين اليدويين فقط.

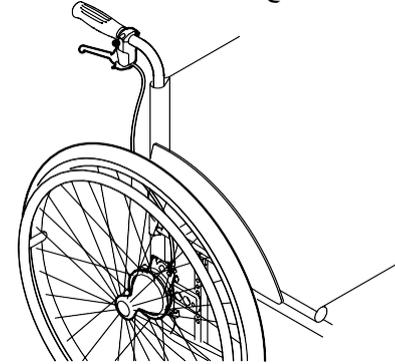
أنظمة الحماية من السرقة والكشف عن المعادن

في حالات نادرة قد تُنشط المواد المستخدمة في الكرسي المتحرك أنظمة الحماية من السرقة وأنظمة الكشف عن المعادن.

6.3 الدخول إلى الكرسي المتحرك والخروج منه

تشغيل المكابح عن طريق مساعد

عن طريق استخدام مكابح المساعد (المكابح الأسطوانية)، بإمكان شخص مساعد كبح الكرسي المتحرك أثناء حركته. يمكن أيضاً استخدام مكابح المساعد كمكابح إيقاف.



1. لتشغيل المكابح، اسحب ذراع المكابح الموجود على مقبض الدفع.
2. لتشغيل المكابح، اسحب ذراع المكابح بقوة إلى أن ينعشق ذراع الأمان.
3. للتحرير، اسحب ذراع المكابح وحرر ذراع الأمان الموجود أسفل ذراع المكابح.

تحذير!



خطر الانقلاب

هناك خطر كبير من الانقلاب أثناء النقل.

- لا تدخل أو تخرج من دون مساعدة إلا إذا كنت قادراً جسمانياً على القيام بذلك.
- عند النقل، ضع نفسك في أبعد مسافة ممكنة للخلف في المقعد.
- سيمنع ذلك تلف مواد التنجيد واحتمالية انقلاب الكرسي المتحرك للأمام.
- تأكد من أن كلا عجلتي الكرسي الصغيرتين متجهتان إلى الأمام تماماً.

تحذير!



خطر الانقلاب

- قد ينقلب الكرسي المتحرك للأمام إذا وقفت على مسند القدمين.
- لا تقف مطلقاً على مسند القدمين عند الدخول أو الخروج.

تنبيه!



- قد يتدحرج الكرسي المتحرك ويخرج عن نطاق سيطرتك إذا حررت المكابح أو أتلفتها.
- لا تدعم نفسك على المكابح عند الدخول أو الخروج.

6.4 قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه

تستطيع قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه باستخدام الإطارين اليدويين. قبل القيادة من دون مساعد يجب العثور على نقطة الانقلاب للكرسي المتحرك.

تحذير!

خطر الانقلاب



قد ينقلب الكرسي المتحرك إلى الخلف إذا لم يكن مجهزاً بجهاز لمنع الانقلاب. عند البحث عن نقطة الانقلاب، يجب أن يقف المساعد خلف الكرسي المتحرك مباشرة للإمساك به في حالة انقلابه. – لمنع الانقلاب، قم بتركيب جهاز لمنع الانقلاب.

تحذير!

خطر الانقلاب



يمكن أن ينقلب الكرسي المتحرك إلى الأمام. – عند إعداد كرسيك المتحرك، اختبر سلوكه فيما يتعلق بالانقلاب إلى الأمام واضبط نمط قيادتك وفقاً لذلك.

تنبيه!

قد يؤثر حمل ثقيل معلق على مسند الظهر على مركز ثقل الكرسي المتحرك. – قم بتغيير نمط قيادتك وفقاً لذلك.



! معلومة مهمة!
قد تتلف حاجبات الطين ومسندي الذراعين.
– لا تجلس مطلقاً على حاجبات الطين أو مسندي الذراعين عند الدخول أو الخروج.



1. ادفع الكرسي المتحرك أقرب ما يمكن إلى المقعد الذي تريد التحرك إليه.
2. استخدم مكابح الإيقاف.
3. قم بفك مسندي الذراعين أو حركهما للأعلى بعيداً عن طريقك.
4. افصل مسندي الساقين أو حركهما للخارج.
5. ضع قدميك على الأرض.
6. أمسك الكرسي المتحرك، وإذا كان ذلك ضرورياً، أمسك شيئاً ثابتاً قريباً أيضاً.
7. تحرك ببطء إلى الكرسي.

البحث عن نقطة الانقلاب



1. حرر المكابح.
2. ارجع لمسافة قصيرة وأمسك بكلا الإطارين اليدويين بقوة وادفع للأمام بركلة بسيطة.
3. سيسمح لك التغير في الوزن، والتوجيه في اتجاهين متقابلين باستخدام الإطارين اليدويين، بالتعرف على نقطة الانقلاب.

6.5 عبور درجات السلالم والأرصفة

تحذير!

خطر الانقلاب



- عند عبور درجات السلالم قد تفقد توازنك وتقلب الكرسي المتحرك.
- تقدم دائمًا إلى درجات السلالم والأرصفة ببطء وحرص.
 - لا تصعد درجات السلالم الأعلى من 25 سم أو تنزلها.

تنبيه!



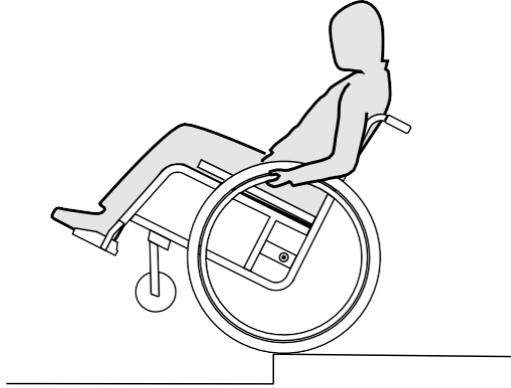
يمنع جهاز منع الانقلاب النشط الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.

- قم بإلغاء تنشيط جهاز منع الانقلاب قبل صعود درجات السلالم أو الأرصفة أو نزولها.

بالاستعانة بمساعد



من دون مساعد



تحذير!

خطر الانقلاب



عندما تهبط لأسفل درجة سُلم من دون مساعد، قد تتقلب للخلف إذا لم تستطع التحكم في الكرسي المتحرك.
 - تعلم أولاً كيفية هبوط درجة سُلم بمعاونة مساعد.
 - تعلم كيفية الاتزان على العجلتين الخلفيتين، 6.4 قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه، في الصفحة 35.

نزول درجة سُلم

1. حرك الكرسي المتحرك مباشرة باتجاه الرصيف، ثم ارفع العجلتين الأماميتين واحتفظ بتوازن الكرسي المتحرك.
2. الآن قم ببطء بلف كلتا العجلتين الخلفيتين فوق الرصيف. أثناء القيام بذلك، أمسك الإطارين البديين بقوة بكلتا اليدين إلى أن ترجع العجلتين الأماميتين إلى الأرض.

نزول درجة سُلم

1. حرك الكرسي المتحرك إلى الأعلى إلى الرصيف وأمسك الإطارين البديين.
2. يجب أن يُمسك المساعد بكلتا مقبضي الدفع، ويضع قدمًا واحدة على أداة المساعدة على القلب (إذا كانت مُركبة) وأن يُميل الكرسي المتحرك إلى الخلف بحيث ترتفع العجلتين الأماميتين عن الأرض.
3. يجب أن يُمسك المساعد بعد ذلك بالكرسي المتحرك في هذا الوضع، ويدفعه لأسفل درجة السُّلم بحرص ثم يُميله للأمام إلى أن تعود العجلتين الأماميتين على الأرض.

صعود درجة سُلم

تحذير!



خطر التعرض لإصابات خطيرة

قد يؤدي صعود درجات السلالم والرصيف بشكل متكرر إلى انكسار مسند ظهر الكرسي المتحرك قبل الوقت المتوقع بسبب الإنهاك من تكرار الاستخدام. قد يسقط المستخدم من الكرسي المتحرك.

- استخدم دومًا أداة مساعدة على القلب عند صعود درجات السلالم أو الأرصفة.

1. حرك الكرسي المتحرك للخلف إلى أن تلامس العجلتين الخلفيتين الرصيف.
2. يجب أن يُميل المساعد الكرسي المتحرك باستخدام كلا مقبضي الدفع بحيث ترتفع العجلتين الأماميتين عن الأرض، ثم يسحب العجلتين الخلفيتين فوق الرصيف إلى أن يكون بالإمكان إعادة وضع العجلتين الأماميتين على الأرض.

6.6 صعود السلالم وهبوطها

تحذير!
خطر الانقلاب

عند عبور السلالم قد تفقد توازنك وتتسبب في قلب الكرسي المتحرك.
- احصل دائمًا على عون من اثنين من المساعدين عند عبور سلالم بها أكثر من درجة واحدة.



1. يمكنك صعود السلالم وهبوطها بالسير درجة واحدة في كل مرة، كما هو موضح أعلاه. يجب أن يقف المساعد الأول خلف الكرسي المتحرك ممسكًا بمقبضي الدفع. يجب أن يُمسك المساعد الثاني بجزء ثابت من الهيكل الأمامي للحفاظ على استقرار الكرسي المتحرك من الأمام.

6.7 عبور المنحدرات



تحذير!

خطر بسبب خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة عند عبور المنحدرات، قد ينقلب الكرسي المتحرك للخلف أو للأمام أو للجانبين.
- اجعل دائمًا مساعدًا يقف خلف الكرسي المتحرك عند الاقتراب من منحدرات طويلة.
- تجنب المنحدرات الجانبية.
- تجنب المنحدرات التي تزيد عن 7°.
- تجنب الاهتزاز عند تغيير الاتجاه على منحدر.

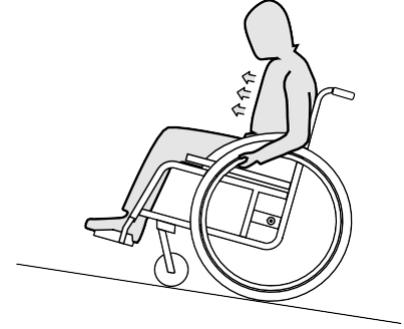
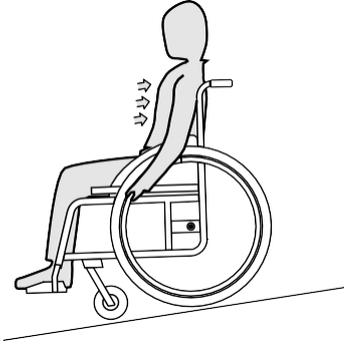


تنبيه!

قد يتدحرج كرسيك المتحرك بعيدًا حتى على الأراضي المنحدرة انحدارًا بسيطًا إذا لم تسيطر عليه باستخدام الإطارين اليدويين.
- استخدم مكابح الإيقاف إذا كان كرسيك المتحرك ثابتًا على أرض منحدر.

صعود المنحدرات

لصعود منحدر، يجب إنشاء بعض العزم والإبقاء عليه مع التحكم في الاتجاه في الوقت نفسه.



1. انحن للخلف بظهرك واسمح بحرص للإطارين اليدويين بالدوران بين يديك. ينبغي أن يكون بإمكانك إيقاف الكرسي المتحرك في أي وقت بامسك الإطارين اليدويين.

1. قم بثني الجزء العلوي من جسمك للأمام وادفع الكرسي المتحرك بدفعات سريعة وقوية على كلا الإطارين اليدويين.

هبوط المنحدرات

من المهم عند هبوط المنحدرات التحكم في اتجاهك وخصوصًا سرعتك.

تنبيه!



خطر احتراق اليدين.

إذا استخدمت المكابح لفترة طويلة، تنتج الكثير من الحرارة الاحتكاكية عند الإطارين اليدويين.
- ارتد قفازات مناسبة.

6.8 الاستقرار والاتزان عند الجلوس

تتطلب بعض الأنشطة والإجراءات اليومية الميل للأمام أو الجانبين أو الخلف خارج الكرسي المتحرك. لهذا الأمر تأثير كبير على استقرار الكرسي المتحرك. للحفاظ على توازنك في جميع الأوقات، قم بعمل ما يلي:

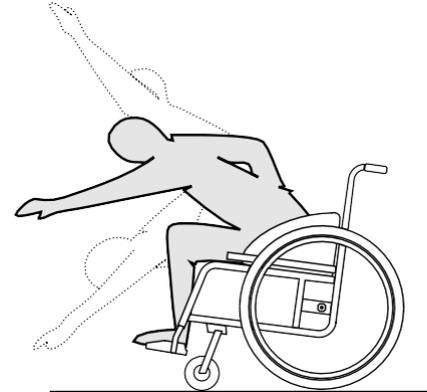
الميل للأمام

تحذير!



خطر السقوط

- إذا ملت للأمام خارج الكرسي المتحرك، فقد تسقط منه.
- لا تتحني للأمام بصورة كبيرة ولا تنتقل للأمام في المقعد للوصول إلى أي شيء.
- لا تتحني للأمام بين ركبتيك لالتقاط شيء من على الأرض.



1. وجه العجلتين الأماميتين للأمام. (للقيام بذلك، حرّك الكرسي المتحرك للأمام قليلاً ثم للخلف مرة أخرى).
2. استخدم كلا مكابح الإيقاف.
3. عند الميل للأمام، يجب أن يبقى الجزء العلوي من الجسم فوق العجلتين الأماميتين.

الوصول إلى الخلف

تحذير!



خطر السقوط

- إذا ملت للخلف لمسافة بعيدة، فقد تتسبب في قلب الكرسي المتحرك.
- لا تمل للخارج فوق مسند الظهر.
- استخدم جهازاً لمنع الانقلاب.



1. وجه العجلتين الأماميتين للأمام. (للقيام بذلك، حرّك الكرسي المتحرك للأمام قليلاً ثم للخلف مرة أخرى).
2. لا تستخدم مكابح الإيقاف.
3. عند مد يدك إلى الخلف، لا تحاول مد يدك إلى مسافة بعيدة تضطرك لتغيير وضعية جلوسك.

6.9 نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة

حتى في حالة تثبيت الكرسي المتحرك بشكل ملائم واتباع القواعد التالية، فقد تحدث إصابات للركاب نتيجة لتصادم أو توقف مفاجئ. لذلك نوصي بـ Invacare بشدة أن يتم نقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد مركبة مع ارتداء حزام الأمان. لا يجوز إجراء عمليات تغيير أو استبدال لنقاط في الكرسي المتحرك (الهيكل، الإطار أو الأجزاء) بدون الحصول على موافقة كتابية من Invacare. تم اختبار الكرسي المتحرك بنجاح وفقاً لمتطلبات ISO 7176-19.



تحذير!

إذا تعذر لسبب ما نقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد مركبة، فيمكن استخدام الكرسي المتحرك كمقعد في مركبة في حالة اتباع الإجراءات واللوائح التالية. يجب التزويد بمجموعة نقل (اختياري) على الكرسي المتحرك لهذا الغرض.

- يجب تثبيت الكرسي المتحرك في المركبة المزودة بنظام تثبيت الكرسي المتحرك من أربع نقاط.
- يجب أن يرتدي المستخدم نظام تثبيت الراكب من 3 نقاط المثبت بالمركبة.



تحذير!

خطر التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة

لاستخدام الكرسي المتحرك كمقعد في مركبة، يجب أن لا يقل ارتفاع مسند الظهر عن 400 ملم.



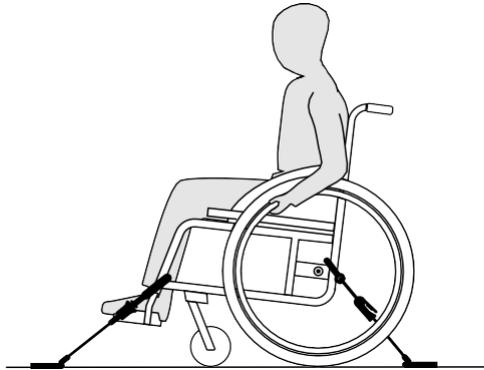
تحذير!

يجب استخدام أجهزة التثبيت للأمان فقط عندما يكون وزن مستخدم الكرسي المتحرك 22 كلغم أو أكثر (ISO-7176-19). لا تستخدم الكرسي المتحرك كمقعد في مركبة، عندما يكون وزن المستخدم أقل من 22 كلغم.

لنقل الكرسي المتحرك بمستخدم في مركبة، يجب تركيب نظام تثبيت في المركبة. يجب اعتماد أنظمة تثبيت الكرسي المتحرك وتثبيت المستخدم الشاغل وفقاً لمعيار ISO 10542-1. اتصل بممثل Invacare في منطقتك أو بموفر الخدمة لمزيد من المعلومات عن الحصول على نظام تثبيت معتمد ومتوافق وتركيبه.

! معلومة مهمة!

- تأكد من قيام شخص مؤهل بتشغيل نظام التثبيت.
- راجع أدلة المستخدم المزودة مع أنظمة التثبيت.
- قد تختلف الرسومات التوضيحية التالية حسب مزود نظام التثبيت.

تثبيت الكرسي المتحرك مع نظام تثبيت من أربع نقاط**! تحذير!**

- قد تحدث إصابات أو تلف من مكونات الكرسي المتحرك أو الخيارات المرطخية خلال تصادم أو توقف مفاجئ.
- تأكد من إزالة جميع المكونات والخيارات القابلة للإزالة أو الفك من الكرسي المتحرك وتخزينها بأمان في المركبة.
- من الضروري الترتيب لقيام موفر الخدمة بفحص الكرسي المتحرك بعد التعرض لحادث أو اصطدام قوي وما إلى ذلك.

تم تعليم مواضع الربط بالكرسي المتحرك التي يجب وضع أشرطة نظام التثبيت فيها بمرمز خطاف مغلق

تحذير!

- اتصل بالناقل قبل الرحلة واطلب معلومات عن القدرة على استخدام المعدات المطلوبة التالية.
- تأكد من توفر مساحة حرة كافية حول الكرسي المتحرك لتجنب ملامسة المستخدم لشاغلي المركبة الآخرين، الأجزاء غير المبطنة من المركبة، خيارات الكرسي المتحرك أو نقاط التثبيت بنظام التثبيت.
- توخ الحذر عند تطبيق مثبت المستخدم لتحديد وضع إيزيم حزام المقعد بحيث لا يتصل زر التحرير بمكونات الكرسي المتحرك أثناء الاصطدامات.

تحذير!

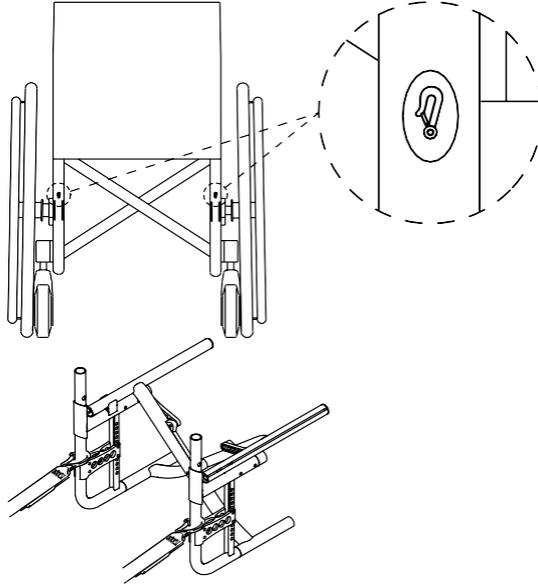
- تأكد من أن نقاط التثبيت على الكرسي المتحرك غير تالفة وأن مكابح الإيقاف تعمل بالكامل.
- يوصى باستخدام إطارات مقاومة للتعب خلال النقل لتجنب حدوث مشكلات في المكابح بسبب انخفاض ضغط الإطار.

تحذير!

- ضع الكرسي المتحرك بحيث يكون المستخدم مواجهًا للأمام في اتجاه حركة المركبة.
- استخدم مكابح إيقاف الكرسي المتحرك.
- قم بتنشيط جهاز منع الانقلاب (إذا كان مُركَّبًا).

1. قم بتركيب الأشرطة الأمامية أعلى دعامات عجلات الكرسي الصغيرة كما هو موضح في الشكلين أعلاه (راجع موقع ملصقات التركيب).
2. قم بتركيب الأشرطة الأمامية في نظام الحواجز مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات من الشركة المصنعة لحزام الأمان.
3. قم بتحرير مكابح الإيقاف واستخدام أشرطة الشد الأمامية بسحب الكرسي المتحرك إلى الخلف من الجزء الخلفي.
4. أعد ضبط مكابح الإيقاف.

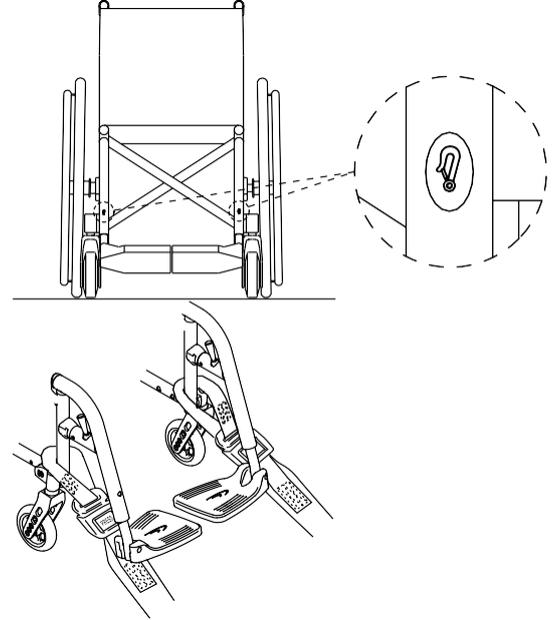
مواضع تثبيت الجانب الخلفي للخطاطيف المغلقة:



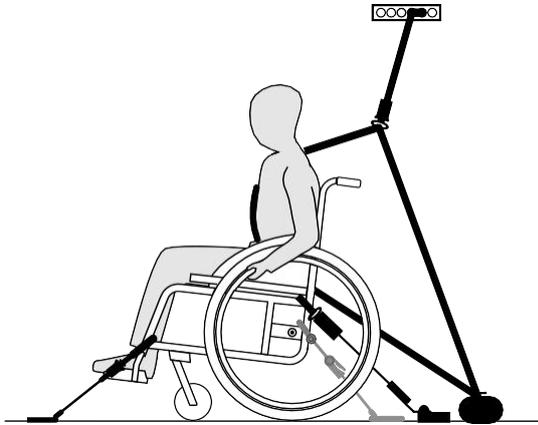
(راجع الأشكال التالية والقسم 2.2 الملصقات والرموز على المنتج، في الصفحة 8).

1. باستخدام الأشرطة الأمامية والخلفية في نظام التثبيت من 4 نقاط، قم بتثبيت الكرسي المتحرك بالحواجز المثبتة بالمركبة. راجع دليل المستخدم المزود مع نظام التثبيت من 4 نقاط.

مواضع تثبيت الجانب الأمامي لأشرطة الحزام:



1. قم بتركيب الأشرطة الخلفية في نظام الحواجز مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات من الشركة المصنعة لحزام الأمان.
2. اربط الأشرطة.



معلومة مهمة!

قد يختلف الرسم التوضيحي أعلاه حسب مزود نظام التثبيت.

تحذير!



- تأكد من أن نظام تثبيت الراكب من 3 نقاط مثبت بحيث يكون ملاصقًا لجسم المستخدم ولكن دون أن يسبب له عدم راحة وبدون تعرض أي جزء للالتواء.
- تأكد من أن نظام تثبيت الراكب من 3 نقاط غير مفصول عن جسم المستخدم بأجزاء من الكرسي المتحرك مثل مساند الذراعين أو العجلات وما إلى ذلك.
- تأكد من أن نظام تثبيت المستخدم يشمل على مسار خالي من المستخدم إلى نقطة التثبيت بدون تداخل أي جزء من أجزاء المركبة أو الكرسي المتحرك أو المقعد.

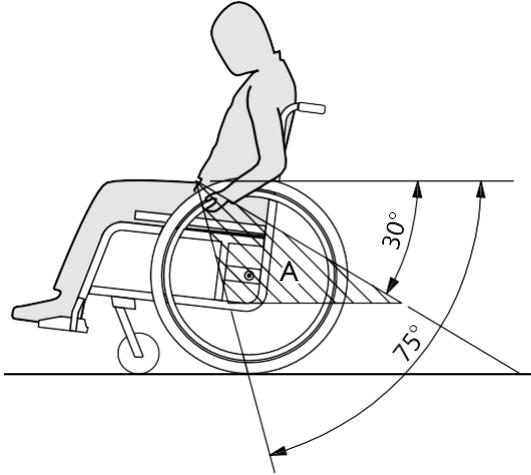
معلومة مهمة!

- تأكد من أن الخطاطيف المغلقة مغطاه بمادة مقاومة للانزلاق لتجنب الانزلاق الجانبي على المحور.

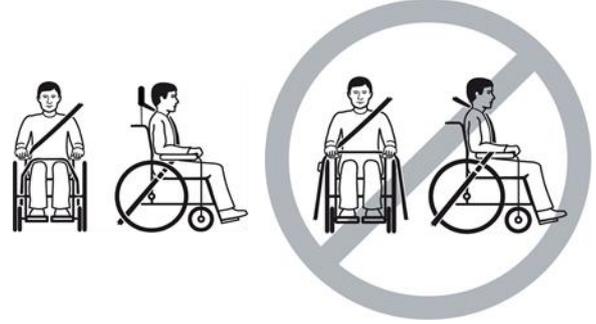
معلومة مهمة!

- تحقق من تعشيق المكبس بالكامل على الجانبين وأنه موجود في نفس موضع قسم قاطع الدائرة الكهربائية بالحواجز.
- تأكد من أن الزاوية بين الحواجز والأشرطة تقع ما بين 40° و 45° .

تثبيت نظام تثبيت الراكب من 3 نقاط



- تأكد من أن حزام الحجر ينطبق بشكل مريح على حوض الشاغل وأنه غير مسموح بتداخله إلى منطقة البطن.
- تأكد من إمكانية وصول المستخدم إلى آلية التحرير دون مساعدة.



1. قم بتركيب نظام تثبيت الراكب من 3 نقاط بالرجوع إلى دليل المستخدم المزود مع نظام التثبيت من 3 نقاط.

! معلومة مهمة!

- استخدم حزام الحجر الخاص بنظام تثبيت الراكب من 3 نقاط بحيث يكون منخفضاً عبر الحوض على أن تكون زاوية حزام الحجر في حدود المنطقة المفضلة (A) من 30 إلى 75 زاوية بالنسبة للأفقي. يكون من المفضل استخدام زاوية أكثر انحداراً على أن لا تتجاوز 75°.

7 النقل

7.1 معلومات السلامة

تحذير!



خطر التعرض لإصابة في حالة عدم التثبيت المناسب للكرسي المتحرك

- في حالة وقوع حادث أو عند المناورة بالمكابح وغير ذلك، قد تتعرض لإصابات خطيرة من أجزاء الكرسي المتحرك المتطايرة.
- قم بفك العجلتين الخلفيتين دوماً عند نقل الكرسي المتحرك.
- قم بالتثبيت السليم لجميع مكونات الكرسي المتحرك في وسائل النقل لمنعها من الارتخاء أثناء الرحلة.
- عند نقل الكرسي المتحرك المشغول في سيارة أو طائرة، تأكد من طيه وتأمينه.

معلومة مهمة!



- قد يؤثر البلى والتآكل الشديد على قوة الأجزاء الحاملة للحمولة.
- لا تسحب الكرسي المتحرك عبر أسطح كاشطة من دون تركيب العجلات (مثل سحب الهيكل فوق طريق مسفلت).

7.2 طي الكرسي المتحرك وفرده

معلومة مهمة!



- لا تقم بطي الكرسي المتحرك وفرده عندما يكون الظهر مطويًا لأسفل.

طي الكرسي المتحرك

! معلومة مهمة!

- حرر قضيب التثبيت، إذا كان موجودًا، قبل طي الكرسي المتحرك.

1. قم بفك وسادة المقعد، إذا كانت موجودة.
2. قم بطي مسندي القدمين لأعلى.
3. اسحب غطاء المقعد لأعلى.
4. يمكنك الآن طي مسند الظهر لأسفل، إذا كان الكرسي المتحرك مزودًا بظهر قابل للطي.

فرد الكرسي المتحرك

تنبيه!



خطر انحشار الأصابع

- هناك خطر يتعلق بانحشار أصابعك بين حافة المقعد والإطار.
- لا تمسك حافة المقعد مطلقًا بأصابعك.

1. ضع الكرسي المتحرك بجوارك.
2. إذا كان الظهر منخفضًا، فقم بطيه لأعلى.
3. قم بإمالة الكرسي المتحرك، إذا أمكن ذلك، برفق نحوك.
4. مع جعل يديك مسطحة، اضغط على حافة المقعد الأقرب إليك، بحيث يتم فرد سطح المقعد.
5. أعد الكرسي المتحرك تمامًا إلى الأرضية وتحقق من وجود حافتي المقعد على كلا الجانبين في المكونات الموجهة.
6. قم بطي مسندي القدمين لأسفل.

7.3 فك العجلتين الخلفيتين وتركيبهما



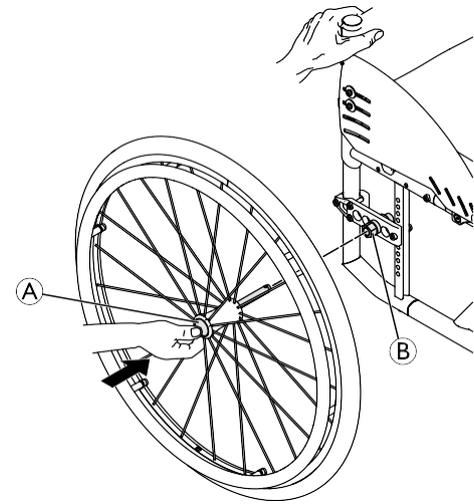
تحذير! خطر الانقلاب

في حالة عدم التعشيق الكامل لمحور الدوران القابل للفتك لعجلة خلفية، يمكن أن ترتخي العجلة أثناء الاستخدام. قد يؤدي ذلك إلى الانقلاب.
- تأكد دائماً من أن محاور الدوران القابلة للفتك مُعشقة بالكامل في أي وقت تقوم فيه بتركيب عجلة.

3. باليد الأخرى، أمسك العجلة من إطار أضلاع العجلة الخارجي حول محور العجلة.
4. باستخدام إبهامك، اضغط على زر محور الدوران القابل للفتك A. استمر في الضغط واسحب العجلة إلى خارج جلبة محول التوصيل B.

تركيب العجلتين الخلفيتين

1. افصل قفلي العجلتين.
2. باستخدام إحدى اليدين، أمسك الكرسي المتحرك في وضع عمودي.
3. باليد الأخرى، أمسك العجلة من إطار أضلاع العجلة الخارجي حول محور العجلة.
4. باستخدام إبهامك، اضغط على زر محور الدوران القابل للفتك A واستمر في الضغط عليه لأسفل.
5. ادفع محور الدوران إلى داخل جلبة محول التوصيل B حتى مصد الإيقاف.
6. حرر زر محور الدوران القابل للفتك وتأكد من أن العجلة مثبتة.



فك العجلتين الخلفيتين

1. افصل قفلي العجلتين.
2. باستخدام إحدى اليدين، أمسك الكرسي المتحرك في وضع عمودي.

8 الصيانة

8.1 معلومات السلامة

تحذير!



تتدهور حالة بعض المواد بشكل طبيعي بمرور الوقت. قد ينجم عن ذلك تلف مكونات الكرسي المتحرك.
- ينبغي فحص الكرسي المتحرك بواسطة فني مؤهل مرة واحدة على الأقل سنويًا أو بعد استخدامه لفترة طويلة.

8.2 جدول الصيانة

لضمان الحصول على تشغيل آمن وموثوق به، نفذ عمليات الفحص والصيانة التالية بانتظام أو اجعل شخصًا آخر يقوم بها.

سنويًا	شهريًا	أسبوعيًا	
		X	فحص ضغط الإطار
		X	التحقق من استقرار العجلتين الخلفيتين بشكل صحيح
		X	فحص حزام وضعية الجلوس
	X		الفحص البصري
	X		فحص عجلات الكرسي الصغيرة
	X		فحص المسامير

سنويًا	شهريًا	أسبوعيًا	
	X		فحص أضلاع العجلات
	X		فحص مكابح الإيقاف
X			الترتيب لفحص الكرسي المتحرك بواسطة الموفر

فحص ضغط الإطار

1. افحص ضغط الإطار.
راجع القسم "الإطارات" للحصول على مزيد من المعلومات.

2. قم بنفخ الإطارات إلى الضغط المطلوب.
3. افحص مداس الإطار في الوقت نفسه.
4. قم بتغيير الإطارات عند الضرورة.

التحقق من استقرار العجلتين الخلفيتين بشكل صحيح

1. اسحب العجلة الخلفية للتأكد من استقرار محور الدوران القابل لللفك بشكل صحيح. يجب ألا تتخلع العجلة.
2. في حالة عدم تعشيق العجلتين الخلفيتين بشكل صحيح، نظّف أي أوساخ أو رواسب. في حالة استمرار المشكلة، رتّب لقيام موفر الكرسي المتحرك بإعادة تركيب محوري الدوران القابلين لللفك.

فحص حزام وضعية الجلوس

1. تأكد من ضبط حزام وضعية الجلوس بشكل صحيح.

معلومة مهمة!

تُستخدم البراغي أو الصواميل ذاتية القفل أو المواد اللاصقة لقفل اللولبة في توصيلات متعددة. في حالة ارتخاء البراغي أو الصواميل ذاتية القفل، يجب استبدالها بأخرى جديدة أو تثبيتها باستخدام مواد لاصقة جديدة.
- يجب استبدال البراغي أو الصواميل ذاتية القفل بواسطة موفر الكرسي المتحرك.

فحص شد أضلاع العجلات

يجب ألا تكون أضلاع العجلات مرتخية أو مُعوجة.

1. يجب إحكام ربط أضلاع العجلات المرتخية أو المكسورة بواسطة موفر الكرسي المتحرك.

فحص مكابح الإيقاف

1. تأكد من صحة ضبط مكابح الإيقاف. تكون مكابح الإيقاف مُعدة بشكل صحيح إذا كان حذاء مكابح الإيقاف يضغط على الإطار لمسافة مليمترات قليلة عند تعشيق مكابح الإيقاف.
2. إذا وجدت أن الإعداد غير صحيح، فرتّب لقيام موفر الكرسي المتحرك ب ضبط مكابح الإيقاف بشكل صحيح.

معلومة مهمة!

يجب إعادة ضبط مكابح الإيقاف بعد استبدال العجلتين الخلفيتين أو تغيير موضعهما.

معلومة مهمة!

- يجب ضبط أحزمة وضعية الجلوس المرتخية بواسطة موفر الكرسي المتحرك.
- يجب استبدال أحزمة وضعية الجلوس التالفة بواسطة موفر الكرسي المتحرك.
- يجب دوماً تركيب أحزمة وضعية الجلوس بواسطة موفر الكرسي المتحرك.

الفحص البصري

1. افحص الكرسي المتحرك وتأكد من عدم وجود أجزاء مرتخية أو تشققات أو عيوب أخرى.
2. إذا وجدت أي شيء، فرتّب لقيام موفر الكرسي المتحرك بفحصه على الفور.

فحص عجلات الكرسي الصغيرة

1. تأكد من دوران عجلات الكرسي الصغيرة بحرية.
2. قم بإزالة أي أوساخ أو شعر من محامل عجلات الكرسي الصغيرة.
3. يجب استبدال عجلات الكرسي الصغيرة التي لا تعمل أو البالية بواسطة موفر الكرسي المتحرك.

فحص المسامير

قد ترتخي المسامير بسبب الاستخدام المستمر.

1. تأكد من إحكام ربط المسامير (على مسند القدمين، وغطاء المقعد، والجانبين، ومسند الظهر، والهيكل، ووحدة المقعد).
2. أحكم ربط أي مسامير مرتخية بالعزم المناسب. لهذا راجع دليل الخدمة المتاح عبر الإنترنت على العنوان www.kuschall.com.

الفحص بعد اصطدام قوي أو ضربة عنيفة

قطع الغيار

يمكن الحصول على جميع قطع الغيار من موفر الكرسي المتحرك. 

8.3 التنظيف والتطهير

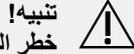
8.3.1 معلومات السلامة العامة

! معلومة مهمة!

يمكن للكرسي المتحرك تحمل أي تلف لا يمكن كشفه بصريًا ناتج عن اصطدام قوي أو ضربة عنيفة.
– من الضروري الترتيب لقيام موفر الخدمة بفحص الكرسي المتحرك بعد اصطدام قوي أو ضربة عنيفة.

إصلاح أنبوب داخلي أو تغييره

1. قم بفك العجلة الخلفية وأخرج أي هواء بالأنبوب الداخلي.
2. ارفع جدار إطار واحد من العجلة المعدنية باستخدام ذراع إطار دراجة. لا تستخدم أشياء حادة، مثل مفك براغي، قد تتلف الأنبوب الداخلي.
3. اسحب الأنبوب الداخلي إلى خارج الإطار.
4. أصلح الأنبوب الداخلي باستخدام عدة إصلاح دراجات أو استبدل الأنبوب عند الضرورة.
5. انفخ الأنبوب قليلاً حتى يأخذ شكله الدائري.
6. أدخل الصمام في فتحة الصمام على العجلة المعدنية، وضع الأنبوب داخل الإطار (يجب أن يستقر الأنبوب حول الإطار دون تجعدات).
7. ارفع جدار الإطار فوق حافة العجلة المعدنية. ابدأ بالقرب من الصمام واستخدم ذراع رفع إطار دراجات. عند القيام بذلك، افحص المنطقة بالكامل للتأكد من أن الأنبوب الداخلي غير محبب بين الإطار والعجلة المعدنية.
8. انفخ الإطار إلى ضغط التشغيل الأقصى، راجع 11.2 الإطارات، الصفحة 57. تأكد من عدم وجود تسريب هواء من الإطار.



تنبيه!
خطر التلوث

– اتخذ احتياطاتك واستخدم معدات واقية مناسبة.



معلومة مهمة!

يمكن أن تضر السوائل أو طرق التنظيف غير الصحيحة المنتج أو تتلفه.

- يجب أن تتسم جميع مواد التنظيف والمواد المطهرة المستخدمة بالفعالية والتوافق مع بعضها، ويجب أن تحمي المواد التي تُستخدم لتنظيفها.
- لا تستخدم سوائل تسبب التآكل (قلويات، أحماض، إلخ) أو مواد تنظيف كاشطة. نوصي باستخدام مواد تنظيف منزلية عادية مثل سائل غسيل الأطباق، إذا لم يُحدد أي شيء غير ذلك في إرشادات التنظيف.
- لا تستخدم في أي وقت مادة مذيبة (مرقق دهان سليلوزي، أسيتون، إلخ) تغير بنية البلاستيك أو تذيب الملصقات المثبتة.
- تأكد دائماً من الجفاف الكامل للمنتج قبل استخدامه مرة أخرى.

1. قم بإزالة أي معدات اختيارية مُركبة (فقط المعدات الاختيارية التي لا تتطلب أدوات).
2. امسح كل جزء على حدة باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة، ومواد تنظيف منزلية عادية (الرقم الهيدروجيني = 6 - 8) ومياه دافئة.
3. اشطف الأجزاء بمياه دافئة.
4. جفف الأجزاء بقطعة قماش جافة بعناية.

يمكن استخدام ملمع السيارات والشمع الناعم على الأسطح المعدنية المطلية للتخلص من الخدوش واستعادة اللمعان.

تنظيف الفرش

لتنظيف الفرش، راجع الإرشادات على الملصقات الموجودة على المقعد والوسادة وغطاء مسند الظهر.

8.3.4 التطهير

يمكن العثور على معلومات حول المطهرات والأساليب الموصى بها على <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. امسح جميع الأسطح التي يمكن الوصول إليها عمومًا بقطعة قماش ناعمة ومُطهر منزلي عادي.
2. امسح للمنتج بالجفاف في الهواء.

للتنظيف والتطهير في بيئات الرعاية طويلة الأمد أو العيادات، اتبع الإجراءات المقررة لديك.

8.3.2 مواعيد التنظيف

معلومة مهمة!

يساعد التنظيف والتطهير المنتظم على سلامة التشغيل ويزيد من عمر الخدمة ويمنع التلوث. قم بتنظيف المنتج وتطهيره - بانتظام أثناء استخدامه، - قبل أي إجراء خدمة وبعده، - عند ملامسته لأي سائل من الجسم، - قبل استخدامه لمستخدم جديد.

8.3.3 التنظيف

معلومة مهمة!

- لا ينحمل المنتج التنظيف في منشآت الغسل الأوتوماتيكي، أو باستخدام معدات تنظيف عالية الضغط أو بخارية.

معلومة مهمة!

يمكن أن تتلف الأوساخ والرمال ومياه البحر المحامل وقد تصدأ الأجزاء المعدنية في حالة تضرر السطح. - لا تُعرض الكرسي المتحرك للرمال ومياه البحر إلا لفترات قصيرة ونظفه بعد كل رحلة إلى الشاطئ. - في حالة اتساخ الكرسي المتحرك، امسح الأوساخ من عليه بأسرع ما يمكن بقطعة قماش رطبة وجففه بعناية.

9 بعد الاستخدام

9.1 التخزين

! معلومة مهمة!

- خطر وقوع أضرار للمنتج
- لا تُخزن المنتج بالقرب من مصادر حرارة.
- لا تُخزن موادًا أخرى فوق الكرسي المتحرك.
- قم بتخزين الكرسي المتحرك في مكان داخلي جاف.
- راجع حدود درجة الحرارة في الفصل 11.4 الظروف البيئية، الصفحة 58.

بعد التخزين لفترة طويلة (أكثر من أربعة أشهر)، يجب فحص الكرسي المتحرك بالتوافق مع الفصل 8 الصيانة، صفحة 48.

9.2 التجديد

هذا المنتج قابل لإعادة الاستخدام. لتجديد المنتج من أجل مستخدم جديد، نفذ الإجراءات التالية:

- الفحص
- التنظيف والتطهير
- تكييف المنتج للمستخدم الجديد

للحصول على معلومات تفصيلية، راجع 8 الصيانة، الصفحة 48 ودليل الخدمة لهذا المنتج.

تأكد من تسليم دليل المستخدم مع المنتج.

في حالة اكتشاف أي تلف أو خلل، لا تُعد استخدام المنتج.

9.3 التخلص من المنتج

تحمل مسؤوليتك تجاه البيئة وأعد تدوير هذا المنتج من خلال مرفق إعادة التدوير لديك في نهاية عمر الخدمة له.

قم بتفكيك المنتج ومكوناته، بحيث يمكن فصل المواد المختلفة وإعادة تدويرها كل على حدة.

يجب أن يتوافق التخلص من المنتجات المستعملة وعبواتها وإعادة تدويرها مع قوانين ولوائح التعامل مع المخلفات في كل بلد. اتصل بشركة إدارة المخلفات المحلية للحصول على معلومات.

10 استكشاف الأعطال وإصلاحها

10.1 معلومات السلامة

قد تنشأ أعطال نتيجة للاستخدام اليومي أو عمليات الضبط أو تغير المتطلبات من الكرسي المتحرك. يبين الجدول أدناه كيفية التعرف على الأعطال وإصلاحها.

بعض الإجراءات الواردة يجب تنفيذها بواسطة فني مؤهل. وقد تمت الإشارة إلى ذلك. ننصح بتنفيذ جميع عمليات الضبط بواسطة فني مؤهل.

تنبيه!



– إذا لاحظت عطلاً بالكرسي المتحرك، مثل تغير كبير في إمكانية التعامل معه، فتوقف عن استخدام الكرسي المتحرك على الفور واتصل بموفر الكرسي المتحرك.

10.2 التعرف على الأعطال وإصلاحها

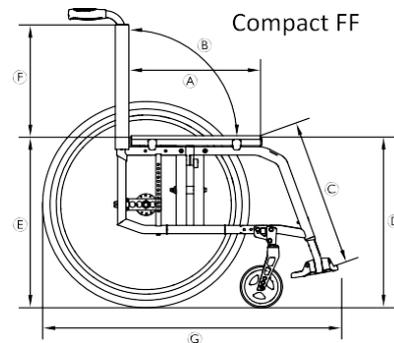
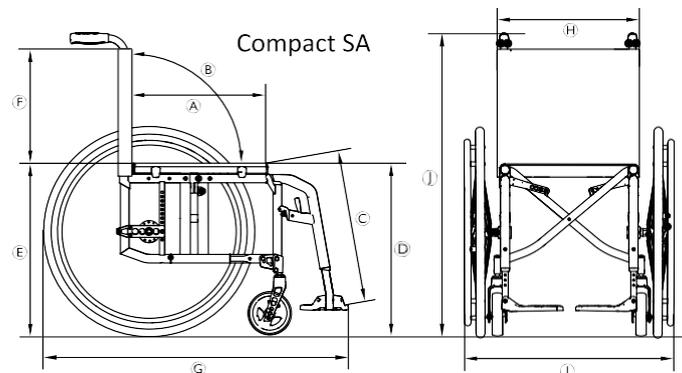
العطل	السبب المحتمل	الإجراء
الكرسي المتحرك لا يسير في خط مستقيم	ضغط إطار غير صحيح في عجلة خلفية واحدة	قم بتصحيح ضغط الإطار، ← 11.2 الإطارات، الصفحة 57
	ضلع عجلة واحد أو أكثر مكسور	استبدل الضلع أو الأضلاع المكسورة، ← فني مؤهل
	أضلاع العجلة مربوطة بشكل غير متساوي	أحکم ربط أضلاع العجلة المرتخية، ← فني مؤهل
	خطأ في محاذاة دعامة عجلة الكرسي الصغيرة	قم بتصحيح موضع ومحاذاة دعامة عجلة الكرسي الصغيرة، ← فني مؤهل
	محامل عجلة الكرسي الصغيرة متسخة أو تالفة	نظف المحامل أو استبدلها، ← فني مؤهل
	العجلتان الخلفيتان خارج المسار	قم بتغيير المسار، ← فني مؤهل
الكرسي المتحرك يتقلب إلى الخلف بسهولة شديدة	عجلتا الكرسي الصغيرتان غير مضبوطين إلى نفس الارتفاع	اضبط عجلتي الكرسي الصغيرتين بحيث تلامسا الأرض في الوقت نفسه، ← فني مؤهل
	العجلتان الخلفيتان مُركبتان في مكان بعيد بالأمام	قم بتركيب العجلتين الخلفيتين على مسافة أبعد للخلف، ← فني مؤهل
	زاوية الظهر كبيرة للغاية	قلل زاوية مسند الظهر، ← فني مؤهل
	زاوية المقعد كبيرة للغاية	قم بتركيب لوحة محول التوصيل في وضع منخفض على القائم الجانبي، ← فني مؤهل
لا يمكن إدخال محوري الدوران القابليين للفاك بشكل صحيح	محورا الدوران القابلان للفاك متسخان	نظف محوري الدوران القابلين للفاك
	محورا الدوران القابلان للفاك غير متحاذيين	قم بضبط محوري الدوران القابلين للفاك، ← فني مؤهل

العطل	السبب المحتمل	الإجراء
مكابح الإيقاف لا تُمسك بقوة أو تُمسك بشكل غير منتظم	ضغط إطار غير صحيح في إطار خلفي واحد أو كلا الإطارين الخلفيين	قم بتصحيح ضغط الإطار، ← 11.2 الإطارات، الصفحة 57
	ضبط مكابح الإيقاف غير صحيح	قم بتصحيح ضبط مكابح الإيقاف، ← فني مؤهل
مقاومة الدوران مرتفعة للغاية	ضغط الإطارين الخلفيين منخفض للغاية للإطار مثقوب	قم بتصحيح ضغط الإطار أو استبدل الأنبوب الموجود داخل الإطار، ← 11.2 الإطارات، في الصفحة 57
	العجلتان الخلفيتان غير متوازيتين	تأكد من توازي العجلتين الخلفيتين، ← فني مؤهل
عجلتا الكرسي الصغيرتان تتمايلان عند التحرك بسرعة	شد منخفض للغاية في كتلة محمل عجلة الكرسي الصغيرة	اربط صامولة محور دوران كتلة المحمل قليلاً، ← فني مؤهل
	حدث بلي بعجلة الكرسي الصغيرة	قم بتغيير عجلة الكرسي الصغيرة، ← فني مؤهل
عجلة الكرسي الصغيرة متصلة أو عالقة	المحامل متسخة أو بها خلل	نظف المحامل أو استبدلها، ← فني مؤهل
من الصعب للغاية فرد الكرسي المتحرك	غطاء مسند الظهر مشدود للغاية	قم بإرخاء أشرطة الخطاطيف والحلقات في غطاء مسند الظهر قليلاً، ← 3.5 مسند الظهر، في الصفحة 14

11 البيانات الفنية

11.1 الأبعاد والوزن

A	عمق المقعد	320 – 500 ملم، بزيادات مقدارها 20 ملم
B	زاوية مسند الظهر	82° / 86° / 90° / 94° / 98° / 102°
C	طول الساق السفلية	200 – 510 ملم، بزيادات مقدارها 10 ملم
D	ارتفاع المقعد إلى الأرضية من الأمام	370 – 530 ملم، بزيادات مقدارها 10 ملم
E	ارتفاع المقعد إلى الأرضية من الخلف	360 – 500 ملم، بزيادات مقدارها 10 ملم
F	ارتفاع مسند الظهر	300 – 510 ملم، بزيادات مقدارها 15 ملم
G	الطول الكلي مع مسند الساق	زاوية الإطار 70° : 870 – 1220 ملم تقريباً زاوية الإطار 80° : 850 – 1200 ملم تقريباً
H	عرض المقعد	280 – 500 ملم، بزيادات مقدارها 20 ملم
I	العرض الكلي إجمالي العرض، مطوي	عرض المقعد + 180 ملم 290 ملم تقريباً
J	الارتفاع الكلي المطوي	زاوية الإطار 70° : 870 – 1220 ملم تقريباً زاوية الإطار 80° : 850 – 1200 ملم تقريباً
	الارتفاع الكلي	660 – 1060 ملم تقريباً
	الارتفاع المطوي	660 – 1060 ملم تقريباً



	الموقع الأفقي لمحور الدوران	-60 إلى +90 ملم تقريباً
	الحد الأقصى لوزن المستخدم	130 كجم

يتوافق الكرسي المتحرك مع معيار ISO 7176-8 و ISO 7176-16.

11.2 الإطارات

يعتمد ضغط الإطار المثالي على نوع الإطار.

الجدول أدناه للتوضيح. في حالة اختلاف الإطار عن القائمة أدناه، راجع جانب الإطار، فالحد الأقصى لضغط الإطار يُعرض غالباً هناك.

الحد الأقصى للضغط			القَطْر والعرض	الإطار
101 رطل لكل بوصة مربعة	700 كيلو بسكال	7 بار	1×24 بوصة	إطار Profile
145 رطل لكل بوصة مربعة	1000 كيلو بسكال	10 بار	1×26-25-24 بوصة	Schwalbe Marathon Plus
145 رطل لكل بوصة مربعة	1000 كيلو بسكال	10 بار	25×1-24 بوصة	Schwalbe One
145 رطل لكل بوصة مربعة	1000 كيلو بسكال	10 بار	1×26-25-24 بوصة	Schwalbe Rightrun

تقريباً ?? كجم تقريباً ?? كجم	إجمالي وزن :Compact SA .Compact FF
تقريباً ?? كجم تقريباً ?? كجم	وزن أثقل جزء :Compact SA .Compact FF
1420 ملم	عرض محور الارتكاز
950 ملم	أدنى نصف قطر دوران
7 °	الحد الأقصى للميل للامن
20 °	الاستقرار الثابت عند الانحدار
7 °	الاستقرار الثابت عند الارتفاع
20 °	الاستقرار الثابت على الجانبين
0 ° - 12 °	زاوية مستوى المقعد
100 ° / 110 °	زاوية الساق إلى سطح المقعد
120 - 280 ملم	المسافة من مسند الذراع إلى المقعد
220 - 330 ملم	الموقع الأمامي لهيكل مسند الذراع
450 - 590 ملم	قَطْر الإطار اليدوي

في حالة انقاب إطار، استشر ورشة مناسبة (مثل محل إصلاح دراجات، بائع دراجات...) لاستبدال الأنبوب بواسطة شخص ماهر. 

يتم ذكر حجم الإطار على الجدار الجانبي للإطار. يجب تنفيذ التغيير إلى الإطارات المناسبة بواسطة فني مؤهل. 

11.4 الظروف البيئية

التشغيل	التخزين والنقل	
	-20 °م إلى 40 °م	درجة الحرارة
	20 % إلى 90 % عند 30 °م، غير متكتفة	الرطوبة النسبية
	800 هكتو بسكال إلى 1060 هكتو بسكال	الضغط الجوي

تنبيه!



– يجب أن يكون ضغط الإطارين متساويًا على كلا العجلتين لتجنب انخفاض الراحة أثناء القيادة وللحفاظ على عمل مكابح الإيقاف بشكل سليم ولتسهيل دفع الكرسي المتحرك.

11.3 المواد

تتألف المكونات المستخدمة لتصنيع كراسي Küschall® المتحركة من المواد التالية:

الأجزاء الداعمة / الملحقات	الصلب / الألومنيوم
البراعي والمسامير	الصلب
أنابيب الهيكل	الألومنيوم
أنابيب مسند الظهر	الألومنيوم
الدعامات	الألومنيوم
غطاء المقعد / غطاء مسند الظهر	PA / PE / PVC
مقبض الدفع	الألومنيوم / TPE
واقي الملابس / حاجب الطين	ألياف الكربون أو البلاستيك

الألومنيوم	شوكات عجلة الكرسي الصغيرة
الألومنيوم	مسند الساق
ألياف الكربون أو البلاستيك	مسند القدمين

Invacare distributors

Eastern Europe, Middle East & CIS:

Invacare EU Export

Kleiststraße 49

D-32457 Porta Westfalica / Germany

Tel: (49) (0)57 31 754 540

Fax: (49) (0)57 31 754 541

webinfo-eu-export@invacare.com

www.invacare-eu-export.com



Invacare France Operations SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

France

1659305-A 2019-12-06



Making Life's Experiences Possible®

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD